

Hugger i för riktig rökbastu

REPORTAGE. Johan Enqvist vid Ålands yrkesskolas bygglinje är med och hugger i för en riktig rökbastu. Ritningarna från 1800-talet är framtagna av museibyrån, och det är vikingabyn som skall få bastun.

SIDORNA 12-13



Längre avstängning föreslogs för revisor

NYHETER. Tre månaders avstängning från jobbet.

Det var den "kännbara bestraffning" som landskapets förvaltningschef **Arne Selander** föreslog mot interna revisorn **Leif Holländer**. En så lång avstängning var motiverad, ansåg förvaltningschefen, bland annat därför att Holländer i sin förklaring inte medgett några fel eller erkänt någon skuld.

Landskapets tjänstedelegation stannade

dock enhälligt för en månads avstängning, vilket Nya Åland berättade om i fredags.

Startskottet i den inflammerade tvisten på landskapets revisionsbyrå verkar vara ett besök av statsrevisorerna i september 2005.

SIDAN 3

Alla handlingar i ärendet är offentliga. Nya Åland har läst den digra bunten. Foto: JONAS EDSVIK



Lyxpersiennier marknadsförs

NYHETER. Träpersiennier från åländska Snickarboden finns hos president **Tarja Halonen** på Gullranda, i norske **Kung Olavs** jaktstuga, i lyxhotell och hos andra kräsna kunder.

Nu vill familjeföretaget utveckla sin marknadsföring och paketering och för de skräddarsydda persiennerna finns en skräddarsydd lösning: Åland forms företagsprojekt där företagen får möjlighet att utveckla sin produkt tillsammans med proffs från design- och reklamvärlden.

– Den här möjligheten kom som en blix från klar himmel, säger Maj Lindberg, vid Snickarboden.

SIDAN 17



Bild från Snickarbodens hemsida.

Enigt om kommunreform

NYHETER. Partierna i lagtinget är eniga om att förslaget till nytt system för landskapsandelarna är bra. Några partier hoppas att det leder till skattesänkningar medan andra lyfter fram möjligheterna till ökat samarbete kommunerna emellan.

SIDAN 4

Parkgatan 24 kan stängas

NYHETER. Stadens socialnämnd vill att Parkgatan 24 säljs och Alhyddan rivs. Istället vill nämnden att man satsar på nytt boende för åtminstone tolv personer med missbruksproblem. Parkgatan 24 är i dåligt skick och lägenheten som totalförstördes i branden för en tid sedan rustas inte upp – kostnaderna blir alltför stora.

SIDAN 5

Starkt resultat av ÅAB

NYHETER. Ålandsbanken visar upp ett starkt resultat för årets första tre månader 2007. Verkställande direktör **Peter Grönlund** betonar att hela koncernen har medverkat till det goda resultatet.

SIDAN 5

(s)-veteraner gav valråd

NYHETER. Ålands socialdemokrater laddar inför höstens lagtingsval med hjälp av två före detta statsministrar. I går var **Paavo Lipponen** och **Ingvar Carlsson** på Åland och talade valstrategi.

SIDAN 14

Kom igång med Nyanbommen

SPORT. Nu kan du motionera och samtidigt få en trevlig naturupplevelse med Nyanbommen som ÅID arrangerar. På torsdagar så kommer det att vara möjligt att orientera ända in i september. Kartor köpes för en billig slant på plats.

SIDAN 19



Ställer ut. Heidi Lustig med den mask hon visar i Kakelhallen.

Foto: JONAS EDSVIK

Visar ung konst i Kakelhallen

KULTUR. Heidi Lustig är en av aderton elever med konst som tillval i Övernäs högstadieskola som just nu ställer ut i Kakelhallen i Mariehamn. Hon visar bland annat en vacker

mask klädd med sammet i rött och guld.

Heidi och de övriga sjutton konsteleverna har sällskap av femton elever som haft digitalfoto som tillval.

Nyan hälsade på i går på eftermiddagen då eleverna just skulle påbörja hängningen av utställningen. Vernissage var det i går kväll och utställningen pågår i en vecka.

SIDAN 8

folk

7



JCI Mariehamn med ordförande **Annette Holmberg** i spetsen har fått ett hedersomnämmande.

kultur

9



Marianne Jonasson har gjort åländsk kultur känd i Skåne. Lite besviken är hon dock över Ålands svaga intresse att ta emot kultur i retur.

nyheter

10



Jonas Wilén har illustrerat en bok som vunnit det svenska reklampriset Silverägget.

sport

19



"Det var en sann upplevelse att lyssna."
KRÖNIKÖREN MARTIN PORTIN OM RADIREFERATET AV TPS-IFK MARIEHAMN.

Vardagar 10-19, lördag & söndag 11-16
Vi har öppet när du är ledig!

TILLFÄLLET

Brändö lockar med strandtomter

Ny båthamn, sandstrand och havsutsikt finns i planerna

Hustomter med söderläge, bastu och nära till båthamn ska locka flera bofasta till Brändö.

Bygghälsningsförslag finns för ett privata markområde i Baggholma, med tomter i den storleken att även personer utan hembygdsrätt får köpa.

Kommunstyrelsen i Brändö antog den 19 april förslaget att planera ett cirka åtta hektar stort markområde på Ramsholm, i Baggholma by, för fast bebyggelse.

Markområdet är i dag en helt omplanerat och ägs av **Benny Karlström** och **Anita Husell-Karlström**. I den nya planen finns ritningar på vägar, parker och minst fem tomter. Hustomterna ska vara under 4.000 kvadratmeter för att möjliggöra ett köp även för personer som saknar åländsk hembygdsrätt.

Båthus och klubbhus

I förslaget för byggnadsplan finns tomter för egnahemshus, men även ett område som ska få användas för radhus om man köper två tomter. På hustomterna får ägarna enligt förslaget, förutom boningshus, även uppföra ekonomibyggnader och bilplatser.

Den som köper en strandtomt erbjuds även möjligheten att köpa rättigheten att bygga en bastu och en egen brygga på stranden nedanför sin tomt.

I planen finns en allmän brygga, en sandstrand, båthus och en småbåtshamn. I anslutning till hamnen planeras kvartersområde för restaurang och kafé samt annan verksamhet, som till exempel ett klubbhus.

– Vi vet ju att de som flyttar till skärgården vill ha åtminstone sjöutsikt. Tanken är ju att det ska se lockande ut, säger kommundirektör **John Wrede**, som berättar att det är cirka två år sedan som kommunen började se sig om efter tomtmark för fast bosättning.

– Men ingen lämplig tomt fanns att köpa så sedan dök det här alternativet upp och processen började förra våren, säger han.

Klart i sommar

Det är alltså Brändö kommun som planerar markområdet, till en totalkostnad på cirka 6.000 euro, medan försäljningen och liknande sedan sköts av markägarna.

Förhoppningen är att planeringen för området ska var klar redan i sommar. Och reklam för Ramsholm finns redan

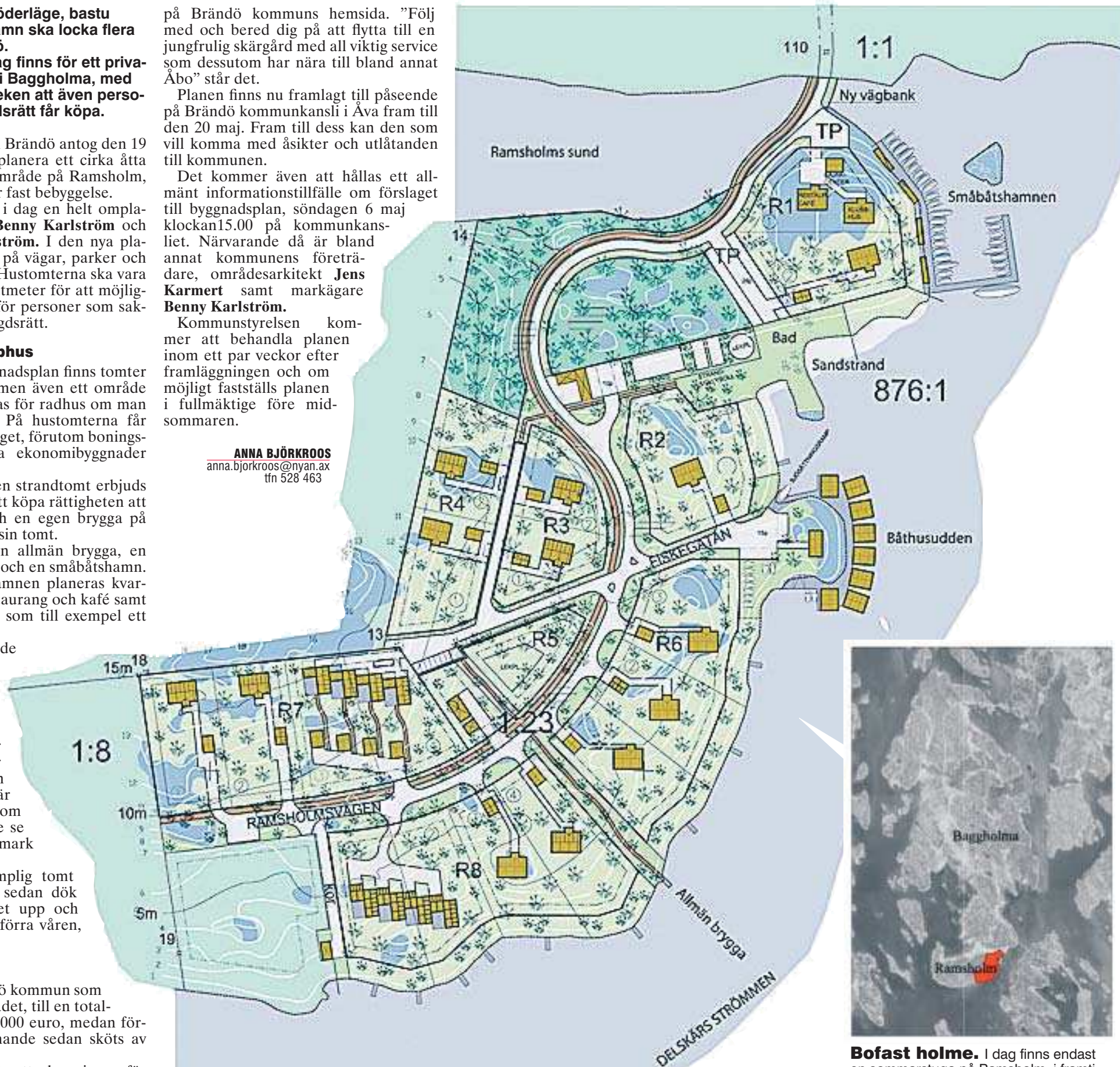
på Brändö kommuns hemsida. ”Följ med och bered dig på att flytta till en jungfrulig skärgård med all viktig service som dessutom har nära till bland annat Åbo” står det.

Planen finns nu framlagt till påseende på Brändö kommunkansli i Åva fram till den 20 maj. Fram till dess kan den som vill komma med åsikter och utlåtanden till kommunen.

Det kommer även att hållas ett allmänt informationstillfälle om förslaget till byggnadsplan, söndagen 6 maj klockan 15.00 på kommunkansliet. Närvarande då är bland annat kommunens företrädare, områdesarkitekt **Jens Karmert** samt markägare **Benny Karlström**.

Kommunstyrelsen kommer att behandla planen inom ett par veckor efter framläggningen och om möjligt fastställs planen i fullmäktige före midsommaren.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463



Nytt i skärgården. Den del av Brändö Ramsholm kan bli bostadsområde. Enligt ett förslag ska flera bostadshus, och även radhus, byggas på området som ligger mot söder. De bofasta invånarna ska lockas med bland annat egen sandstrand och båthus. Ritning: ATOM ARKITEKTUR

Bofast holme. I dag finns endast en sommarstuga på Ramsholm, i framtiden kan det rödmärkade området vara ett lyxigt bostadsområde. Foto via Brändö kommun.



För sköna stunder



TULIKIVI SPISAR

I morgon
onsdag 25.4 är
Tulikivis representant
hos oss under dagen,
han murar och monterar upp
KTU 1337/50
täljstensspis



TU 820/3
2 870,-

+ frakt
En liten men effektiv
ugn som är idealisk
för de små ytornas
uppvärmning



KTU 1410/1 3 985,-
Färdigt monterad + frakt, uppvärmningsyta 60-80 m²



BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VERKTYG
TFN +28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 8-17,
TORS. 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRD. 9-14

www.byggvarhuset.ax

Välkommen in och bekanta dig med hela sortimentet!

Hallå där...



Hallå där Mats Perämaa, liberal och man.

Varför har ni bildat en mansgrupp?

– Det finns frågor som inte alltid kan diskuteras i breda- re sammanhang, utan behö- ver avgränsas. Vi diskuterar samhällsfrågor ur ett manligt perspektiv. Liberalerna har en kvinnogrupp och vi anser oss vara ett så jämställt parti att vi även kan ha en mans- grupp, även om den formellt inte är en del av liberalerna ännu.

Vilka frågor är specifikt manliga?
– Vad diskuterar en kvinno- grupp?

Exempelvis jämställdhet.
– Det gör vi också.

Kan du ge ett konkret exempel?

– När det i familjer uppstår konflikter om vårdnadsfrågor kan det ibland uppfattas som att män kan ligga sämre till. Vi ska se på den frågan.

Vilka är medlemmarna i mansgruppen?

– Den initierades av mig och **Roger Eriksson**. Men efter- som gruppen ännu inte har formaliserats vill vi inte gå ut med några fler namn.

Vem får vara med?
– Alla män som har liberala värderingar och tror på de idéerna. Man måste inte nöd- vändigtvis vara medlem i par- tiet.

Den inofficiella liberala mansgruppen startade för ett år sedan och hittills har cirka 45 män medverkat på mö- tena.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax

Nej till mätning av föroreningar

■ Hamnnämnden tycker inte att stan skall köpa in ap- paratur för att mäta luftför- oreningarna i Västerhamn. Miljönämnden föreslår att stan köper in mätinstrument för cirka 60.000 euro, för att med en ljusstråle längs hamnområdet mäta halterna av kväveoxid, svaveldioxid och ozon.

Att investera i den här apparaturen ger inget nytt, tycker nämnden och går på hamndirektör **Jan Sund- ströms** förslag.

Nämnden tycker att man redan har bra kontroll på luftföroreningarna i ham- nen, som hör till de största på Åland. Nämnden utgår också ifrån att nya Ålands- färjan, som kommer om två år, skall vara ett mycket rent fartyg miljömässigt.

Stadsstyrelsen skall nu ta ställning till frågan. (uw)

Förvaltningschef Arne Selander föreslog tre månaders avstängning

”Måste vara kännbart”

Förvaltningschef Arne Selander föreslog tre månaders avstängning från tjänsten för interna revisorn Leif Holländer.

Straffet måste vara kännbart, skrev Selander, eftersom revisorn inte medgett några fel eller känt någon skuld.

I fredags fattade landskapsregeringen beslutet att stänga av Leif Holländer från sin tjänst som intern revisor under en månad med motiveringen att han inte har följt reglerna för arbetsledning och att han blandat sig i tillsättandet av tjänsten som vikarierande finanschef på ett sätt som strider mot lagen.

Nya Åland berättade om detta i lör- dags.

Offentliga handlingar

En närmare titt i den tjocka bunt med handlingar som föregått beslutet visar att problem funnits länge och att situa- tionen är mycket inflammerad. Hand- lingarna är offentliga.

Arendet kulminerade när landskapets tjänstedelegation, som leds av förvalt- ningschefen och tidigare av kanslichefen, hade tre möten i slutet av mars i år med anledning av det disciplinära förfarande som förvaltningschef **Arne Selander** ini- tialerat.

Vid det första mötet konstaterade man att enbart händelser under de se- naste tolv månaderna är föremål för det disciplinära förfarandet. Arne Selander hördes.

I protokollet räknas många skäl upp – till exempel att interna revisorn inte underordnat sig ledande revisorns anvis- ningar och godkännande utan att han i stället agerat självständigt i många fall, att han inte följt den fastställda arbets- planen, att han granskat ledande revi- sorns sätt att använda sin arbetstid och anhängiggjort klagomål, att han agerat för att finanschefen skulle vidta disci- plinära åtgärder mot ledande revisorn, att personalansvaret för revisionsbyrån – med två anställda – skulle lyftas av hen- ne och över till kanslichefen och att han på eget initiativ hade granskat tillsättan- det av vikariatet som avtalschef utan att detta ingått i arbetsplanen eller godkänts av ledande revisorn.

Sökte vikariatet

Till detta lades hans agerande när vika- riatet som finanschef skulle tillsättas, ett vikariat som han själv hade sökt.

Enligt förvaltningschefen hade Hol- länder agerat som revisor och använt sin ansökan som ett medel i den interna revisionsverksamheten. Han hade blandat ihop rollerna som arbetssökande och re- visor, något som inte var enbart olämpligt utan också olagligt, skriver Selander.

Ursprungligen föreslog Selander skrift- lig varning, men efter att ha hört Hollän- ders förklaring i ärendet föreslog han tre månaders avstängning: Motiveringen var att Holländer inte medgett några fel eller känt någon skuld och att bestraffningen därför ”bör vara kännbar”.

Leif Holländer hördes. Han hänvisade till sina grundlagsenliga rättigheter och arbetsskyddslagens bestämmelser om trakasserier. Enligt honom var det le- dande revisorns fel att samarbetet mel- lan dem inte fungerade.

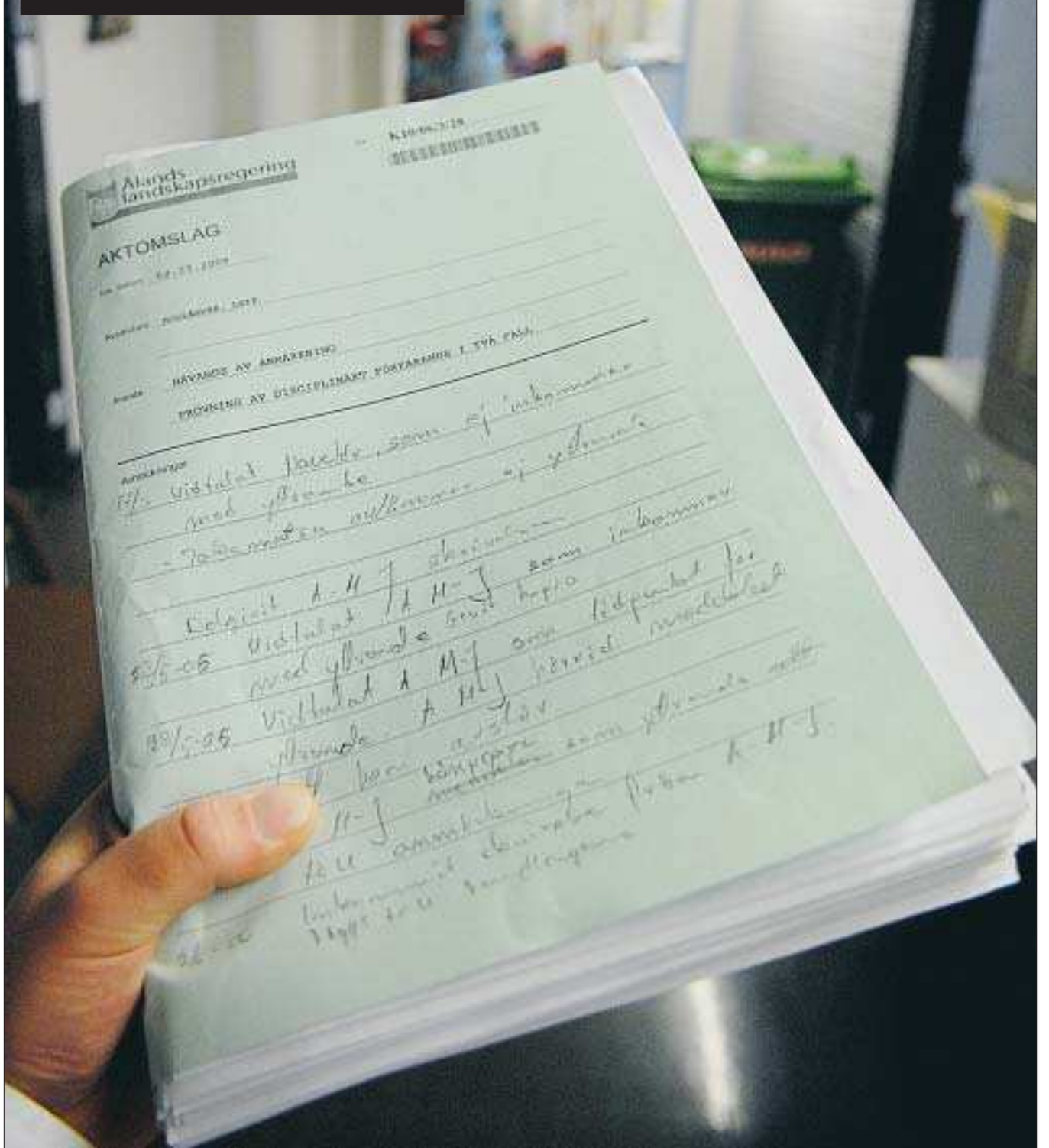
Farhågor om partiskhet vid tillsät- tandet av finanschefsvikariatet var an- ledningen till att hans ansökan innehöll både en anvisning för beslutsfattarna om hur ärendet skulle behandlas och något som kunde liknas vid ett inter- vjuprotokoll med honom själv som svarande.

Vid följande möte två dagar se- nare hördes ledande revisorn **Agneta Mannberg-Jansson**. Det tredje mötet hölls den 28 mars när tjänstedelega- tionen beslöt om avstängningen på en månad. Delegationen var enhällig.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Strängare straff. Förvaltningschef Arne Selander ville att bestraffningen skulle vara kännbar och föreslog tre månaders avstängning av interna revisorn. Arkivfoto: JONAS EDSVIK



Tjock bunt. Konflikterna kring interna revisorn Leif Holländer har pågått en tid, visar den tjocka bunt med handlingar som finns i ärendet vid landskapets registratur. I fredags beslöt landskapsregeringen om en månads avstängning från jobbet. Ärendet fortsätter till landskapets arbetarskyddskommission som har möte i maj. Foto: JONAS EDSVIK

Då kom striden i öppna dager

Startskottet i den inflammerade tvisten på landskapets revi- sionsbyrå verkar vara ett besök av statsrevisorerna i september 2005.

Åtminstone var det då som stri- den kom i öppna dager.

Ledande revisorn **Agneta Mannberg- Jansson** kontaktades och meddelade att hon skulle hålla ett föredrag under besöket. Hon informerade inte inter- na revisorn **Leif Holländer** om besö- ket. Han fick dock reda på det på an-

dra vägar och höll ett eget anförande mot hennes, hans chefs, vilja.

Därför riktade hon en anmärkning mot honom, varefter han anförde klagomål hos riksdagens justitieom- budsman om hennes sätt att använda sin arbetstid för att bland annat sköra förtroendeuppdrag. JO fann i decem- ber 2006 ingen anledning att göra nå- gon närmare granskning.

I början av 2007 riktade Holländer besvär till Högsta förvaltningsdoms- tolen om utnämningen av vikarieran- de finanschef.

I mitten av april, några dagar innan landskapets tjänstedelegation höll det första av de tre mötena om det disciplinära förfarandet mot honom, skrev han till arbetarskyddskommis- sionen vid landskapsregeringen med begäran om att förfarandet skulle avslutas och anhållan om att kom- missionen tar ställning till om han är utsatt för trakasserier av ledande revisorn och förvaltningschef **Arne Selander**.

Kommissionen håller möte i maj. (ao)

Stor enighet kring kommunreformen

Men vad leder den till?



Ger sitt stöd. Danne Sundman (ob) och Christian Beijar (s) stöder båda kommunreformen, men hoppas inte på samma sak när det gäller dess konsekvenser. Christian Beijar var belåten med stödet för den sociala servicen (på stora bilden De gamlas hem i Jomala), men Sundman tyckte att Beijar inte var trovärdig när han berömde reformen.

Foton:STEFAN ÖHBERG/ERKKI SANTAMALA

LAGTINGET. Inget parti går emot förslaget till nytt system för landskapsandelarna som ger kommunerna mer ansvar och pengar.

Vissa partier hoppas att det ska leda till sammanslagningar, medan andra hoppas på skattesänkningar.

Lagtingspartierna var i går eniga om att landskapsregeringens förslag till reform är bra och framställningen rankades av **Torbjörn Eliasson** (c) som den viktigaste under den här lagtingsperioden.

Det nya andelssystemet, som Nya Åland tidigare har redogjort för, kommer att ge närmare sju miljoner mer till kommunerna per år, beräknat på 2005 års landskapsandelar. Investeringsstödet försvinner för de flesta kommuner samtidigt som andelarna för driften ökar.

– Vi ska jobba flitigt för den här reformen. Det är bra att den sporrar det ekonomiska tänkandet i kommunerna, sa

Mats Perämaa (lib).

Han var dock kritisk till att anslagen för samarbetsprojekt kommuner emellan inte kommer skärgården till del.

– I skärgården finns på grund av geografin sämre möjligheter till samarbete. Man borde kunna få stöd om man effektiviserar den kommunala verksamheten även om man inte gör det genom att samarbeta med en annan kommun.

Mats Perämaa ansåg också att det borde finnas övergångsbestämmelser så att de kommuner som har investeringar planerade de närmaste åren inte drabbas.

Skattesänkningar

Flera ledamöter hyllade reformen eftersom den kan rädda de fattigaste kommunerna.

– Den garanterar ett småskaligt samhälle med många kommuner och vi slipper se investeringar för investeringarnas skull, sa **Danne Sundman** (ob).

Han trodde också att reformen kommer att leda till ett ökat samarbete mellan kom-

munerna eftersom det stöds ekonomiskt. **Johan Ehn** (fs) tyckte också om morötterna som syftar till ett ökat samarbete och han gillade även det utökade stödet för sammanslagningar.

Skattesänkningar var andra konsekvenser som Johan Ehn hoppades på i och med reformen.

– Jag hoppas att överföringen från landskapet hamnar i kommuninvånarnas fickor.

Han passade också på att varna kommunerna för att använda alla extra pengar till att utöka den kommunala servicen.

– Det kan leda till överhettning nu när konjunkturen befinner sig på sin topp.

Sammanslagningar

Christian Beijar (s) framhöll det särskilda stödet för den sociala servicen som en positiv del av reformen.

– Den ger också ökade möjligheter till strukturella förändringar, som samarbete och sammanslagningar.

Han menade att bättre

ekonomi i kommunerna skapar motivation till samarbete.

– Den som är satt i skuld är icke fri, citerade han Sveriges förre statsminister **Göran Persson** (s).

Danne Sundman tyckte inte att Beijar var trovärdig när han hyllade reformen som ger mer pengar till kommunerna.

– Detta eftersom socialdemokraterna tidigare ville svälta ut kommunerna för att tvinga dem gå samman.

Christian Beijar gillade inte den beskrivningen.

– Vår avsikt har aldrig varit att svälta ut kommunerna.

I lagpaketet ingår elva lagar och det krävs att 20 av de 30 lagtingledmötarna står bakom paketet för att det föreslagna systemet ska kunna bli verklighet.

Den breda enigheten innebär att landskapsregeringens mål att reformen ska börja gälla redan 2008 ser ut att uppfyllas. Nu ska finansutskottet titta på förslaget, sedan kommer det tillbaka

till lagtinget för slutgiltigt beslut.

Färre nämnder?

I går diskuterades också den nya lagstiftningen gällande kommunala nämnder, som hänger samman med landskapsandelssystemet. Enligt förslaget ska kommunerna själva få avgöra hur många nämnder man ska ha. Den enda man inte får plocka bort är byggnadsnämnden, alla övriga kan kommunerna lyfta över till kommunstyrelsen.

– Vissa kommuner har svårt att hitta ersättare till alla sina nämnder. Det är inte bra att man fyller upp platser med människor som inte är engagerade. Det behövs en ny beslutmodell, sa kommunministern **Britt Lundberg** (c).

Inget parti motsatte sig reformen, men Danne Sundman hoppades att den inte leder till att många nämnder skrotas.

– Det kan bli problem om få förtroendevalda styr kommunen.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax

Stan skall inte äga båttvätt

■ Det är inte Mariehamns stads sak att äga och driva en båttvätt. Det anser hamnnämnden som säger nej till miljönämndens förslag att stan köper en båttvätt för 50.000 euro.

Däremot är hamnnämnden mycket positiv med tanke på miljön om en båttvätt kan inköpas, men det är i så fall en sak för kommersiella intressen och vill man ha investeringsbidrag är det en sak för landskapsregeringen, säger nämnden i sitt utlåtande.

Det blir nu stadsstyrelsen som får ta ställning till frågan.

Rundbergs Bil & Service har visat intresse av att driva en båttvätt och den skulle kunna förläggas vid varvet vid Gröna udden där företaget ifjol somras byggdes en pontonbrygga som är lämplig plats för en tvätt.

Ett par bottenbåttar per sommar skulle göra att småbåtsägarna slipper måla skroven med giftiga färger. (uw)

Kulturprogrammet antogs av lagtinget

■ Det kulturpolitiska programmet för åren 2007-2011 med ledorden mångfald, delaktighet och förnyelse har antagits av lagtinget. Kulturutskottet har inga större principiella invändningar mot programmets innehåll men anser att landskapsregeringen bör överväga att i programmet utveckla kulturens roll i vården och skolan.

Utskottet påpekar också att Ålands kulturdelegation är missnöjd med att den inte har fått uttala sig om det kulturpolitiska programmet.

Det övergripande idéprogrammet kommer att följas upp med mer konkreta handlingsprogram. (as)

Få sökte byggtjänst

■ Få har sökt den tjänst som byggmästare inom fastighetsförvaltningen som Mariehamns stad har utannonserat. Sista ansökningsdag var den 16 april.

– Det är väldigt få som har sökt tjänsten. I dag skall vi sätta oss ner och diskutera om vi måste sätta ut annonsen på nytt, sade fastighetschef **Yvon Säll** till Nya Åland på måndagen.

Byggnadschefens arbetsuppgifter är att planera och genomföra byggnads- och underhållsätgärder samt fungera som arbetsledare för avdelningens yrkesmän. (ml)

Frivilliga bygger upp Seglingevarn

■ Två frivilliga familjer har tagit på sig huvudansvaret för att kvarnen Månsas på Seglinge byggs upp igen. De ska till sin hjälp anlita kvarnkännaren **Alf Berglund** i Geta.

Detta blev klart efter byalagets vårmöte nyligen, rapporterar ordföranden **Göran Söderlund**.

Kvarnbygget sker med hjälp av försäkringspengar och förhoppningsvis är kvarnen på plats redan till sommaren. Om erbjudandet att få bygga upp en gammal Hammarlandskvarnen på platsen ska utnyttjas är ännu oklart.

Nu vice ordförande är **Anders Riska**. (ka-f)

Stort intresse för ny sjöutbildning

Många har sökt till den nya utbildningen "Nordic Master in Maritime Management" som Högskolan på Åland startar tillsammans med fyra andra nordiska högskolor.

– Jag har inte sett de slutgiltiga siffrorna än men förra veckan hade ett femtiotal ansökningar kommit in. Då fanns det fortfarande tid för fler att komma in, så vi räknar med att det blir

mellan sjuttio och åttio ansökningar totalt i Norden, säger **Henrik Karlsson**, vice rektor vid Högskolan.

Av ansökningarna tror Karlsson att ungefär sex till tio är åländska studerande.

– Det finns plats för fem ålänningar på programmet. Nu i veckan skall det hållas ett möte som bestämmer hur många som kan antas till utbildningen, säger Karlsson.

Högskolan på Åland arrang-

erar utbildningen tillsammans med Kalmars högskola och Chalmers tekniska högskola i Sverige, Yrkeshögskolan Sydvest i Åbo och den norska Högskolan i Vestfold. Mycket av utbildningen sker på distans.

– Personer som arbetar till sjöss skall ha möjlighet att ta del av utbildningen på sin lediga tid eller samtidigt som de är på arbete, förklarar Karlsson.

Det finns också vissa obligatoriska tillfällen under utbild-

ningen då eleverna träffas på den skola som arrangerar den specifika kursen.

– Den första kursen Inter Cultural Communication, som **Erik Hemming** håller i, arrangeras på Åland. Men mycket av den kursen går också att göra på distans, säger Karlsson som är mycket nöjd med det stora antalet ansökningar.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Fakta/Mastersprogrammet

Mastersprogrammet vänder sig till tre målgrupper:

■ sjöbefäl som vill få en bredare och djupare förståelse för fartygets framdrift och verksamhet för att sedan fortsätta till sjöss

■ sjöbefäl som söker sig till landtjänst inom sjöfartsklustret

■ landanställda inom sjöfartsklustret som vill fördjupa sina kunskaper inom logistik och sjöfartens verksamhetsområde.

Källa: Chalmers

Stadens mål: Bygga nytt för minst tolv missbrukare

Parkgatan 24 kan stängas



Till salu? Förslaget från socialnämnden är att staden ska hitta nytt boende till de personer med missbruksproblem som i dag bor på Parkgatan 24 och i Alhyddan i Strandnäs. I februari totalförstördes en lägenhet i en brand i Parkgatan 24 då en hyresgäst skadades svårt.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Sälj Parkgatan 24 och riv Alhyddan.

Det föreslår stadens socialnämnd som i stället vill satsa på nytt boende för åtminstone tolv personer med missbruksproblem.

Efter branden i Parkgatan-fastigheten i februari, när en inneboende skadades svårt, har socialnämnden funderar på alternativ för hyresgästerna. Också Alhyddan i Strandnäs har varit på tapeten. Även i det huset brann det i höstas och då omkom en person.

I dag bor femton personer på Parkgatan 24 och i Alhyddan. Ingen vet hur många fler som tillbringat helgerna i hu-

Fakta/Missbrukarboendet

- Grannarna till Parkgatan 24 och Alhyddan klagar alltmer.
- Svårigheter att få in hyrorna.
- Bristande säkerhet för handledaren.
- Svårt att få sjukvården att samarbeta.
- Brandrisk. Därför anholder socialnämnden om att få installera sprinkler i alla boenderum för cirka 13.000 euro.
- Dyra brandutryckningar – 32 de senaste fem åren.
- Många ambulansutryckningar – 20 per år.
- Många polisutryckningar. I fjol ledde sju utryckningar till anmälningar.
- Allt fler hyresgäster söker sig till missbrukarboendena från andra orter.

(Källa: Socialnämndens protokoll)

sen – det man känner till är att antalet ”hyresgäster” ökar markant sommartid.

Parkgatan 24 är i dåligt

skick. Lägenheten som totalförstördes i branden rustas inte upp – kostnaderna blir alltför stora.

Personalutrymmen saknas helt. Handledartjänsten för de boende i båda husen skars ner till halvtid för ett år sedan. Hjälp är enligt de boende ovärderlig – de får hjälp med hygien, läkarbesök och avgiftningsplatser och med att hålla huset och gården i skick.

Handledaren har dessutom gjort det lättare för hemvård och hemsjukvård att utföra sina uppgifter. Samarbetet med församlingen har ökat.

Osäker arbetsmiljö

Men problemen är många, och att en enda person på halvtid ska sköta jobbet under dåliga förhållanden är, enligt nämnden, inte vettigt. Framför allt

betecknas arbetsmiljön som osäker.

Därför är målet nu att hitta, alternativt bygga, nytt boende där bemanningen skulle, utöver den halvtidstjänst som redan finns, bestå av sex personer i treskiftsschema. I dag finns tre tjänster på stöd-sysselsättningsenheten som kunde omstyras till boendet. Verksamheten skulle leas från missbrukarvården.

I så fall säljs Parkgatan 24 och Alhyddan rivs, är förslaget som nu ska beredas inför budgetarbetet 2008.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Svensk minister till Åland



Cristina Husmark-Pehrsson.

■ Skattegränsen mellan Åland och Sverige, beskattningen av pensionärer som flyttar tillbaka hem till Åland och språkproblemet i samband med marknadsföring, postorder och på förpackningar är några av de frågor som skall diskuteras då Sveriges socialförsäkrings- och nordiska samarbetsminister **Cristina Husmark-Pehrsson**, från Moderata samlingspartiet, kommer till Åland den 2 maj.

De självstyrande områdenas status inom det nordiska samarbetet finns också på dagordningen och dessutom skall ministern få information om vad det kostar att importera el från Sverige.

Landkapsregeringens värd är ministern för nordiska samarbetsfrågor **Lasse Wiklöf** (s). Dessutom är informationssekreterare **Gunnar Westerholm** med i egenskap av medlem i Nordiska samarbetskommittén och också landskapsregeringens avdelningsjurist **Niclas Slotte**.

Cristina Husmark-Pehrsson har sällskap av generalkonsul **Bertil Jobeus**, av statssekreterare **Johan Tiedemann**, som är Sveriges representant i Nordiska samarbetskommittén, och av pressekreterare **Mychéle Östman**. (tt-s)

Landshövdingen körde ny minister

■ Nya utrikesministern **Ilkka Kanerva** (saml) var på blixitvis på Åland i söndags. Vid 14-tiden anlände han med Amorella till Mariehamn och en kvart senare var han på väg från Åland i sitt privatflygplan. För skjut-sen mellan hamnen och flygplatsen stod landshövdingen **Peter Lindbäck**.

– Vi fick en förfrågan från utrikesministeriet eftersom det inte finns någon säkerhetstaxi på Åland. Jag känner Kanerva sedan tidigare och passade på att gratulera honom till framgången i valet.

Vilka säkerhetskrav uppfyller din tjänstebil?

– Tydligen tillräckliga. Jag vet inte exakt vilka krav som ställs på den här typen av transporter. (as)

Torrkokning utlöste larm

■ Räddningsverket och Strandnäs frivilliga brandkår fick rycka ut till Övernäs lågstadieskola vid lunchtid i måndags. Rök från en kastrull som kokat torr var orsaken till att automatalarmet utlöstes. (ml)

Starkt kvartal för ÅAB

– Ett starkt resultat.

Så säger vd Peter Grönlund om Ålandsbankens första tre månader 2007. Rapporten kom i går.

Peter Grönlund betonar att hela koncernen har medverkat till det goda resultatet. Rörelsevinsten steg med 28 procent till 8,1 miljoner euro jämfört med januari-mars i fjol tack vare stigande räntenetto, ökade IT-intäkter, förbättrade provisionsintäkter från fond- och förmögenhetsförvaltning samt från poster av engångskaraktär.

Peter Grönlund förklarar engångsposterna:

– Det handlar om försäljningar av aktier som banken haft i sin portfölj, och vissa lägenhetsförsäljningar. Sådant

fanns också året före så det är inget anmärkningsvärt. I pengar handlar det om några hundratusen euro.

Ger jobb

Dotterbolaget Crosskey hör till glädjeämnena. Intäkterna ökade till 2,9 miljoner euro.

– Framför allt är det roligt därför att verksamheten ger mycket sysselsättning på Åland. Av totalt cirka 130 anställda jobbar alla på Åland utom tio i Åbo och fyra i Stockholm.

Vd påpekar att Ålandsbanken betalar en allt mindre del av Crosskeys intäkter – andra bolag står för den allt större del.

Till glädjeämnena hör definitivt kapitalförvaltningen som gått ”våldigt bra”.

– Våra fonder har gått bra, och det spelar också in att folk har mera pengar som de vill placera.

Lägre marginal

Utlåningarna ökade med 9 procent. Framför allt är det bostadslånen som står för ökningen. Däremot har bankens utlåningsmarginaler fortsatt att sjunka.

Vilken är bankens marginal för nya bostadslån i dag?

– Det beror på var bostaden finns, vilken typ av bostad det handlar om och hur kundens helhetsbild ser ut. Marginalen ligger mellan 0,4 och 0,8 procent, berättar Peter Grönlund.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax



Starkt delår. Ålandsbankens vd Peter Grönlund är nöjd med första kvartalet 2007.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Fakta/ÅAB januari-mars

Rörelseresultat	8,1 milj euro	+28 %
Räntenetto	9,2 milj euro	+13 %
Provisionsintäkter	5,4 milj euro	+21 %
Kostnader	10,4 milj euro	+12 %
Kreditförluster	0,1 milj euro	+0
Utlåning	1,9 milj euro	+9 %
Inlåning	1,6 milj euro	+3 %
Förvaltat fondkapital	395 milj euro	+42 %



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

familjen

Dagens namn

ALBERT, ALBERTINA

Vi firar 1-15 år



Erik Törnqvist i Mariehamn fyllde 5 år i går, den 23 april. Han gratuleras av mamma och Stefan.



Alex Ekstrand på Sandåsvägen i Mariehamn fyller 4 år i dag, den 24 april. Mamma, pappa och lillasyster Nella gratulerar.

Nygifta

Den 16 april vigdes i Statens ämbetshus i Mariehamn **Micaela Christina Käld** och **Karl Fredrik Lennart Nylund**, båda från Mariehamn. Brudens efternamn blir Käld-Nylund. Vigseln förrättades av härads-skrivare Sirja Boman.

Den 20 april vigdes i Geta kyrka **Leea Marjut Pitkänen** och **Jan Anton Ferdinand Söderström**, båda från Mariehamn. Det gemensamma familjenamnet blir Söderström. Vigseln förrättades av kaplan Heikki Turakka.



Malvina ska den här flickan heta, som föddes den 18 april klockan 14.48. Hon vägde då 3.575 gram och var 51,5 centimeter lång. Föräldrarna heter Robert Eklund och Matilda Nyman. Familjen bor i Geta.
Foto: JONAS EDSVIK



Den 20 april klockan 22.00 föddes denna flicka. Hon vägde då 4.000 gram och var 50 centimeter lång. Pappa heter Tony "Lil-len" Björkén och mamma Camilla Eklund. Familjen bor i Finström Tjudö.
Foto: JONAS EDSVIK



Frida Eriksson, 4 år, fick en syster den 19 april klockan 16.54. Lillsyrran vägde då 3.860 gram och var 50 centimeter lång. Föräldrar är Eva Holmberg och Christian Eriksson. Familjen bor i Jomala Kalmarnäs.
Foto: JONAS EDSVIK



TACK

TACK
till släkt och vänner
för all uppvaktning på
min födelsedag
K. Karlsson

DÖDA



Vår kära

Jenny Alfrida Hartvik

* 10.6.1908
† 2.2.2007

har lämnat oss

Birgit med familj
Sonja med familj
Jen och Tomas med familjer

*Det går en hymn från markerna
som stått Dig nära
Det går ett tack, ett hjärtans tack
från Dina kära*

Jordfästning i Eckerö kyrka
den 28.4 kl. 15.00. Efteråt
samlas vi i restaurang Elvira.

Nygifta



Den 18 april vigdes i Statens ämbetshus i Mariehamn **Lucelia Lins E Silva** från Brasilien och **Jack Peter Håkan Hilling** från Mariehamn. Brudens efternamn blir Lins E Silva-Hilling. Vigseln förrättades av häradsskrivare Sirja Boman.
Foto: NINA SANDELL

TACK

Ett varmt tack till er alla
som på olika sätt hedrat
minnet av

Maija-Liisa

och som deltagit i min sorg.

Lasse

TACK

Vårt varma tack till alla er
som på olika sätt hedrat
minnet av vår käre

Per Sundberg

och deltagit i vår sorg.

Greta med familj

Sju bilar behövs för skolskjutsar

■ – Just nu saknas sju stora bilar till skolskjutsarna i höst. Det betyder i praktiken att det blir problem för 200 barn, det säger Södra Ålands skoldirektör **Per-Olof Friberg**.

Ståhlmans taxi meddelade i vintras att de drar sig tillbaka då vårens sista skolskjuts är körd. Med det försvinner hälften av kapaciteten på södra Åland.

Landskapet beviljade inte delägarna i Ståhlmans taxi

att överföra sina tillstånd. Det betyder att verksamheten inte kan säljas som ett paket. I veckan har södra Ålands skoldistrikt bjudit ut skolskjutsarna på entreprenad.

– Anbudstiden går ut 16 maj. Då får vi se hur det löser sig. I det här läget vet jag inte så mycket, men vi försöker lösa alla bekymmer så att det inte skall uppstå något glapp, säger Per-Olof Friberg.

de många hinder som står i deras väg.

Utställningen kommer att visas på fyra platser på Åland. Först i tur är Godby bibliotek där vi inviger utställningen torsdagen den 26 april kl. 18.30.

Millenniälsnätverkets faddrar, lands-hövding **Peter Lindbäck** och vicetalmän **Viveka Eriksson**, invigningstalar och elever från Källbo skola uppträder med afrikansk dans. Alla hjärtligt välkomna. Vi bjuder på förfriskningar! Arrangör: Millienniälsnätverket på Åland (Agenda 21-kontoret, Europainformationen på Åland, Rädda Barnen och Röda Korset).



MILLENNIEMÅLS-NÄTVERKET

Hur är det att vara fattig och HIV-positiv i Kingston? Eller ung och gravid i ett flyktingläger? "Att jaga drömmen", är en ny utställning om FN:s Millienniemål. Fotografier och texter ger en inblick i flera unga människors ansträngningar att förbättra sitt liv och överbygga

OBS! Det händer



Konstnär. Isa Hällström berättar om akvarellmålning i Finströms bibliotek i kväll tisdag. Foto: STEFAN ÖHBERG

TISDAG 24.4

BLOMAUKTION

■ ■ **Jomala Olofsgården kl. 19.00.** Missionssyfsöreningarnas årliga blomskottsauktion. Kaffeservering och lotteri. Blomskott av alla slag tas tacksamt emot.

FAMILJECAFÉ

■ ■ **Sund, Eftislokalen kl 10.00-12.00.** Folkhälsans familjecafé för föräldrar och barn i olika åldrar.

FÖRELÄSNING

■ ■ **Mariehamns Stadsbibliotek kl. 19.00.** Orättvisa bananer. Docent Michael Tedengren visar bilder och berättar om situationen på bananplantager. ■ ■ **Finströms bibliotek kl 19.00.** Isa Hällström berättar om akvarellmålningens möjligheter.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar dj.

MUSIK

■ ■ **Lemland Valborg kl 19.30.** Allsångskväll med sångkören Triolen. Dirigent John-Adam Sjölund. Servering och lotteri.

ONSDAG 25.4

CAFÉ

■ ■ **Geta församlingshem kl 12.30.** Onsdagscafé med "Sånger vi minns". ■ ■ **Röda Korsgården kl 14.00.** Bingospel.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony

FÖREDRAG

■ ■ **Stadsbiblioteket kl 18.30.** "Hur gjorde man i Sverige?" Ekomjolk på Åland — en (o)möjlighet. Diskussion: Vad kan vi göra här? Diskussionsledare: Nina Fellman.

FÖRELÄSNING

■ ■ **Stadsbiblioteket kl 18.00-19.00.** Föreläsning om EU 50 år. ■ ■ **Övernäs skolas rasthall kl 19.00.** "Vi surfar tillsammans". Pedagog Sol-Britt Arnolds-Granlund från Hem och skola riks.

Dubbelkonfirmation i Jomala

■ På söndag, den 29 april, arrangerar Jomala församling dubbelkonfirmation för årets vinterskiftsskola. Eftersom antalet konfirmander är så många som 36 har man delat dem i två grupper, den första gruppen konfirmeras klockan 11 och den andra gruppen klockan 14. – Alla som vill närvara vid någongendera konfirmationen får därför säkert plats i kyrkan, hälsar kaplan **Roger Syrén**.

De gick fram för 50 år sen



Anno 1957. De här arton ungdomarna konfirmerades våren 1957 i Eckerö kyrka. Från vänster: Lisbeth Bergman f Jansson, Margareth Karlsson f Eriksson, Kristina Hamberg, Birgitta Ekblom, Marianne Fagerström f Mattsson, Gun-Britt Andersson f Eckerman, Elisabeth Sommarlund f Bergström, Kyllikki Rosin f Sandell, Runa-Lisa Karlsson f Carlstedt, Anne-Maj Eckerman, Stig Karlsson, Birgit Nordin, Erik Eriksson, Bertil Andersson, Henry Löfström, Stanley Widslätt, Bengt Granberg, Tage Wilén och prosten Folke Winqvist.



Anno 2007. De fjorton som samlades till träff i söndags är följande från vänster: Lisbeth Bergman, Kristina Hamberg, Margareth Karlsson, Marianne Fagerström, Gun-Britt Andersson, Elisabeth Sommarlund, Kyllikki Rosin, Runa-Lisa Karlsson, Anne-Maj Eckerman, Stig Karlsson, Birgit Nordin, Erik Eriksson, Bertil Andersson och Henry Löfström. Frånvarande var Birgitta Ekblom, Bengt Granberg och Tage Wilén. Stanley Widslätt är avliden.

Foto: PRIVAT

Av de arton eckeröungdomar som konfirmerades i Eckerö kyrka våren 1957 träffades fjorton för att fira 50-års jubileum i helgen.

– Tio av oss är bosatta i Eckerö, vilket är rätt så unikt, säger **Erik Eriksson**, en av de jubilerande konfirmanderna. Flera har dessutom sommarbostäder

i hemkommunen och vistas ofta här.

Jubileumsgruppen uppvaktade med blommor vid prosten **Folke Winqvists** och kantor

Uno Rehns gravar. Efter att ha deltagit i högmässan i Eckerö kyrka samlades alla till gemensam middag och trevlig samvaro i Hotell Elvira. (m-II)

JCI Mariehamn fick omnämmande

Mariehamns juniorhandelskammare, JCI Mariehamn, fick ett hedersomnämmande i samband med det nationella årsmötet som i helgen hölls på Hotell Caribia i Åbo.

JCI Mariehamn representerades av 16 vuxna och 2 barn som var där för att marknadsföra höstens stora västkongress som kommer att hållas i Mariehamn den 21 till 23 september.

– Vi var också där för att

heja fram **Fredrik Häggblom** i taltävlingen som han tyvärr inte vann denna gång, skriver **Annette Holmberg**, ordförande i JCI Mariehamn i ett pressmeddelande till Nya Åland.

Utbildning

Emellertid fick JCI Mariehamn ett hedersomnämmande för sin utbildningsverksamhet under helgens prisutdelning.

– I år hade priserna som delades ut i de olika kate-

gorierna ett rekord antal sökande, hela 186 stycken, skriver Holmberg.

Holmberg berättar att JCI Mariehamn har vunnit pris tre gånger inom JCI Finland sedan 1990.

– 1992 fick vi senatens pris för projektet Östersjöns marina miljö, 1994 vanns taltävlingen av **Mikael Lönnqvist** och 1999 fick vi senatens pris för projektet Nordiskt taxfree seminarium, skriver Holmberg.

(mI)



Hedersomnämmande. JCI Mariehamns ordförande **Annette Holmberg** fick ta emot ett diplom för handelskammarens utbildningsverksamhet. JCI Finlands ordförande **Petri Lahtinen** överräckte diplom.

Foto: PRIVAT

Kom ihåg

■ **Busshistoriska sällskapet:** Nostalgisk bussresa för alla trafik- och bussintresserade till bussmuseet och museispårvägen i Malmköping lördagen den 12 maj 2007. Deltagaravgift 40 euro. Anmälningar senast fredag 27 april 2007 till Bosse Ahlén, tfn 0400 537 131. Se även hemsida om resan: <http://home.aland.net/bosse/busshistoria.htm>

■ **Föreningen Ålands Emigrantinstitut:** Årsmöte torsdag 26.4 i filmsalen i Ålands museum, kl 18.00. Efter årsmötesförhandlingarna tittar vi på sex kortfilmer inspelade åren 1959-1964 i New York och Washington. Hjärtis Sundblom kommenterar sina filmer och tar oss med bl.a. till St Lukes/Roosevelt Hospital, Coney Island och Brighton Beach, till våren i Rockefeller Center och på påskparad i New York. Föreningen bjuder också på kaffe med dopp! Alla är välkomna med!

■ **Hammarlands ungdomsförening:** Krav Maga Självförsvarskurs för kvinnor lördagen den 5.5 till söndagen den 6.5. Hammarlands ungdomsförening arrangerar i samarbete med Stockholm Krav Maga Center en introduktionskurs i realistiskt självförsvar för kvinnor på Näfsby skola. Åldersgräns 16 år. Pris 60 euro för HUF medlemmar, 80 euro för övriga. Bindande anmälan och info: Laura Korpi 0457 330 55 26. Förtur för HUF medlemmar.

■ **Haraldsby-byalag:** Bystädning på tisdag 24.4 kl 18.00. Vid 19-tiden bjuds det på korv och fika vid bygården. Välkommen!

■ **Hoppets Stjärna:** Deltagarna i Hoppets Stjärnas fadderresa till St.Petersburg träffas **tisdagen** 24.4 kl.23.15 i hamnen för avfärd med Vikinglinjens nattfärja till Helsingfors. Biljetterna delas ut på platsen. Kom ihåg att kontrollera era pass i förväg, passet måste vara giltigt minst sex månader efter denna resa!

■ **Hoppets stjärna:** Brödmarknad vid Kvarnbobutiken i östra Saltvik fredag 4.5 kl 9-17.00.

■ **Järsö/Nätö ungdoms- och hembygdsförening:** Årsmöte söndag 29.4 kl 14 på Norrkulla. Stadgeenliga ärenden samt kaffe och tårta. Välkommen!

■ **Röda Korset i Sund:** Värmöte med musikcafé i Furulundsgården söndag 29.4 kl 19.00. Sång av Lea och Einar. Allsång och lotteri.

■ **Röda Korsets damkommitté:** Träff torsdag 26.4 kl 12.30 på Röda Korsgården. Kom i håg att ta med vinster till sommarmarknaden.

■ **Saltviks församling:** Pensionärsträff med lunchservering torsdag 26.4 kl 11-13.00. Gäst: Kaj-Gustav Sandholm med kör. Ring Lottas taxi

43 671 eller Sussie 43 413 för östra Saltvik och för västra Saltvik ring Birgitta 0457-548 30 36 för busstransport.

■ **Strandnäs hem och skola:** Årsmöte i Strandnäs skola, södra delen, i auditoriet, torsdag 26.4 kl 18.30. Stadgeenliga ärenden. Efter årsmötet ordnas en föreläsning med Annica Humell och Marcus Svensson från Fältarna som delar med sig av sina erfarenheter och kunskaper om barns datoranvändning. Rubriken är: "Skärmarnas plus och minus".

■ **Trädgårdssällskapet Ålandsfuchsian:** Årsmöte söndag 29.4 kl 17.30 i Frideborg. Stadgeenliga förhandlingar, föreläsning, sticklingar, kaffeservering. Förhandsbeställda förkläden och väskor finns att hämta.

■ **Ålands Country and Music Club:** Kom ihåg att anmäla dig till (0-15 år) småstjärnorna senast 15.6 tel 42 382 eller e-post: info@basto.ax Efterlyses även marknadsförsäljare till Countryfestivalen 29 juni-1 juli.

■ **Ålands Färeläsförening:** Årsmöte lördag 28.4 kl 10.00 på Naturbruksskolan. Fårseminariet fortsätter efter årsmötet. Samkväm på kvällen inställt pga lågt intresse.

■ **Ålands Natur och Miljö:** Ingen fågelskådning onsdag kväll. Lördag 28.4. fågelmorgon i Degersand, Eckerö. Samäkning från Norragatan 13 kl. 05.30.

■ **ÄRF:** Anlagsprovskurs med start 8:e maj och riktar sig till dem som funderar på att delta i anlagsprov. Närmare tid och plats meddelas kursdeltagarna senare. Anmälan och förfrågningar till Janne Eriksson tfn 0457 072 10 56 senast 30.4.

■ **ÖSUF:** Vårtalka onsdag 25.4 kl 19.00 på Högtomt. Korvgrillning och eventuellt kubb efteråt.

Vid utebliven
tidning
Ring

VARDAGAR

Posten kl. 7-8.30
tfn 636 751

Nya Åland
kl. 8.30-16.15
tfn 23 444

LÖRDAGAR

Posten kl 11-12
tfn 0400 229 927

Nya Åland

VALBORGSMÄSSODANS

på Valborg i Lemland, lördag 28.4 kl. 20.30
Musik: Sunnys

Alla som vill dansa är välkomna!

Arr: Dansens vänner



**KRIGSVETERANER
HEMVÄRNSMÄN OCH -KVINNOR
SOLDATGOSSAR OCH FLICKLÖTTOR**



Mariehamns stad inbjuder till högtidlighållandet av

**NATIONELLA VETERANDAGEN
den 27 april 2007**

Uppvaktning vid Minnesstenen kl. 13.00
Veteranfest i Stadshuset kl. 13.45

Festtalare: Fil.dr. Kenneth Gustavsson

Allmänheten välkommen!

Hederstecken.



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Jag är ett stackars djur som tappat svansen,
som min kusin, den fredlige schimpansen...

NILS FERLIN

Ung konst i Kakelhallen



Affisch. Jeanette Åkerberg, till vänster, och Lynn Hellsten har tagit sig an uppgiften att göra utställningsaffischen.

Övernäselever visar bildkonst och digitalfoto

Utställning

Ung bild- och fotokonst bjuds det på just nu på i Galleri Kakelhallen i Mariehamn. För tredje året i rad avslutar de som haft foto och bildkonst som tillval vårterminen med en egen utställning.

Vernissage på utställningen var det i går kväll, men Nyan gjorde ett besök några timmar tidigare då utställningen just börjat hängas och allt ännu var tämligen kaotiskt.

Ljudnivån i den kakelklädda gamla mejerihallen är just så hög som den kan bli på detta ställe när en större grupp samlas. Och gruppen som har haft bildkonst och foto i Övernäs högstadieskola som tillval är glädjande stor. Aderton har sysslat med bildkonst och femton med digitalfoto.

Mångsidigt

Johan Karlsson, bildkonstlärare i tillvalet, berättar att hans elever bland annat gjort gipsskulpturer, masker, penn-teckningar, arbeten i pastell, chablonmålningar.

– Det som nu ställs ut har eleverna själva fått välja, säger han.

Inom fototillvalet sysslade man på höstterminen med film där **Per Svegemo** var lärare. Nu på vårterminen har man arbetat med stillbilder och haft **Richard Munsterhjelm** som lärare. I utställningen är det stillbilderna som visas.

– Vi började från grunden med att gå igenom kameran och dess olika finesser och



Masker. En av uppgifterna inom bildkonsten gällde tillverkning av masker. Heidi Lustig visar upp sin.

koncentrerade oss sedan på digitalkameran där vi också gjorde några mindre övningar på olika teman.

Han berättar att man också sysslat med bildhantering, både redigering och en del bildmanipulering.

Foto som hobby

En av dem som har foto som tillval och nu deltar i utställningen är **Emanuele Ferrari** i årskurs åtta. Han berättar att foto är hans hobby och att han sysslar en hel del med det utanför skolan. I utställningen deltar han med en serie blomsterbilder och just naturfoto hör till det han helst praktiserar.

Det är första gången han ställer ut något och han tycker att det är kul att på detta sätt få visa upp vad man gjort.

Vacker mask

Heidi Lustig i nian sitter på

golvet i Kakelhallen och lägger sista handen vid en vacker teatermask som hon gjort. Hon berättar att grunden är en gipsavgjutning av hennes eget ansikte. Gipsmasken har hon beklätt med sammet i rött och guld och nu fäster hon silverfärgade pärlor på den.

Heidi säger att hon gillar att ha bildkonst som tillval, men att hon nog inte sysslar så mycket med konst utanför skolan. Några planer på att fortsätta med konststudier har hon inte heller.

– Nej jag har valt en naturvetenskaplig inriktning, men kanske fortsätter jag ändå med konsten på fritiden, som en hobby.

Omväxlande

På golvet mitt i hallen har **Jeanette Åkerberg** och **Lynn Hellsten** parkerat sig med



Foto. Emanuele Ferrari ställer ut digitala bilder med blomstermotiv.

ett stort vitt kartongstycke som skall bli utställningens affisch. De berättar att de båda har teckningar med bland det som skall ställas ut. Omväxlande är ordet de använder för att beskriva bildkonsttillvalet och liksom de övriga verkar de rätt nöjda både med sitt tillvalsämne och med att få ställa ut.

Den som vill se elevkonsten i Kakelhallen har en vecka på sig. Utställningen pågår till den 2 maj.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470

Även bidrag från Åland

finns med bland de 160 nyskrivna låtar från hela Svenskfinland som kommit in inför Finlands första deltagande i Melodi Grand Prix, den samnordiska sång- och låtskrivartävlingen för alla 8-15-åringar.

– Det är betydligt flera än vi någonsin vågade hoppas på, säger en glad **Susanne Norrbäck-Råman**, producent vid FST5.

– Glädjande nog har vi en stor regionalspridning på deltagarna, liksom också på de musikstilar som låtarna representerar, säger **Anders ”Ankka” Alanen** som är projektledare på FSU, som arrangerar tävlingen tillsammans med FST5.

Att det finns åländska bidrag med konstateras också. Alanen gjorde, som Nyan tidigare noterat, en informationsdrive på Åland och tiden för inlämning förlängdes något, bland annat för att ge Åland mera tid.

En jury skall nu vaska fram de tio finländska finalisterna. De som tagit sig vidare åker på läger för att lära sig mera om att sjunga och uppträda. De kommer att spela in en skiva med de 10 finalbidragen. Den nationella finalen sänds direkt i FST5 den 2 november. De två bidrag som får mest röster åker till Oslo och tävlar i den samnordiska finalen som direktsänds i alla nordiska länder. □

Musikinstitutets musikalkonsert

på stadshuset ”Way abroad to Broadway” drog fullt hus vid båda föreställningarna i helgen. Det finns ännu chans att se konserten inkommande helg, meddelar **Bertil Andersson** på institutet. Sista föreställningarna är nämligen söndag 29.4 kl. 16 och måndag 30.4 kl. 19. Biljetter bokas via hemsidan <http://broadway.web1000.com>. □

Antikvariat Pierre på Emmaus

i Mariehamn besöks i programmet Boksalongen i Radio Vega nästa vecka. Onsdagen den 2 maj kl. 18.03 och torsdagen den 3 maj kl. 22.15 sänds programmet. Antikvariatet besöks i sällskap med filmregissören **Ulrika Bengts** och författaren **Leo Lundberg** som vrakar och väljer bland alla intressanta böcker. Redaktörer: **Charlotte Sundström** och **Marit Lindqvist**. □

Teater Kuling har beviljats

ett bidrag på 2.000 euro av kulturnämnden i Mariehamn. Bidraget skall användas för uppsättningen av sommarpjäsen ”Kom igen Charlie” i Badhuspaviljongen. Nyan berättade i lördagens tidning om pjäsen som är en komedi med bland andra kända skådespelaren **Göran Forsmark** från Sverige som gäst. Premiär blir det den 26 juni. □

”Förklädd Gud” varm upplevelse

Musik

Konsert.

”Förklädd Gud” i Jomla kyrka 21.4. Projektkör med Cajorna från västra Nyland. Teddy Granroth, dirigent, Thérèse Karlsson, sopran, Johnny Ahlström, baryton, Henrik Helander, recitator, Judit Deáki, piano, Jenny Backman-Pråhl, flöjt

Det är alltid trevligt med körbesök. Ofta har vi sådana från Sverige, men den här gången kom en sångarskara från västra Nyland med ett körverk, som jag tror älskas av alla vänner av körsång, Lars-Erik Larssons och Hjalmar Gullbergs lyriska svit, ”Förklädd Gud”.

Den lyriska sviten är ett av Sveriges mest kända och uppskattade musikverk.

Kändes rätt

Att framföra denna blida nationalromantiska finstämda musik just inför ”herdesöndagen” kändes precis rätt. I inledningen skriver Gullberg: ”Vem är den gode herden som för sin flock i vall och som med gräs förser den och toner av kristall.” I originalversionen för orkester är tonerna mer kristallklara, men även nu när pianisten och flöjtisten fick ersätta symfoniorkestern klingade verket mycket njutbart.

Dirigenten **Teddy Granroth** höll kören säkert i sin hand och det märktes att sångarna tyckte om att sjunga denna innerliga musik. Ibland kändes tempina något snabba, och körens textning blev lidande av det.

Fins insater

Recitatörens uppgift i verket är mycket viktigt. Denna gång var det en körsångare i ledet, **Henrik Helander**, som mycket bra framförde texterna klart, enkelt och utan patos. Även solisterna har en mycket viktig roll för att föra verket framåt, och kören hade valt åländska förmågor. **Thérèse Karlsson** sjöng sina partier alldeles utsökt och **Johnny Ahlström** gjorde även han mycket bra ifrån sig.

Konsertens pianist **Judit Deáki** skötte sina uppgifter förtjänstfullt. Förklädd Gud blev den här kvällen en varm upplevelse för både kör och publik. Tack för det!

Inte genomtänkt

Att sätta ihop ett konsertprogram är inte alltid så lätt. Har man ett verk som fyller hela konserten är det ju enkelt, men nu tar ju Larssons svit endast 30 minuter att framföra. Arrangörerna hade nog inte riktigt tänkt igenom problematiken.

Konsertens inledning kändes som om man i sista stund hade frågat solisterna om de kunde fylla ut litet. Flöjtisten **Jenny Backman-Pråhl** spelade säkert Nocturne av Jean Sibelius och **Johnny Ahlström** sjöng med inlevelse två sånger av Wilhelm Stenhammar. Konserten kändes tyvärr inte som en helhet fastän de enskilda delarna framfördes väl.

KAJ-GUSTAV SANDHOLM



Vill ha utbyte. Marianne ”Jom” Jonasson när hon besökte Åland i början av fjolåret för att förbereda den åländska kulturhösten i Hässleholm och bereda marken för ett kulturutbyte. Foto: JONAS EDSVIK

Lamt kring kultur i retur

Kulturutbyte med Hässleholm verkar inte engagera Åland

– Lite besviken är jag nog. Men jag tror att det skall bli bra ändå.

Marianne ”Jom” Jonasson hade väntat sig större åländskt engagemang i kulturutbytet med skånska Hässleholm.

Det var på initiativ av Ålandsvännen Jom Jonasson som den åländska kulturhösten ”TuroKultur” i Hässleholm genomfördes i fjol och hon hade hoppats på ett aktivt engagemang också för en hässleholmsk svarsvisit i år.

Det har dock inte startat så riktigt bra. Jom Jonasson upplever att det officiella Åland inte vill engagera sig.

Åländsk höst

I Hässleholm genomfördes konstutställningar med **Kjell Ekström** och **Olle Törnqvist**. Folkmusikgruppen Skrå besökte Hässleholm, liksom också sångarna **Freja Frisk** och **Johnny Ahlström** som bjöd på en romansafon.

Det hölls ett synnerligen välbesökt konstcafé, man hade besök av jultomten **Olle Strömberg** och det ordnades även med julutsopning. Hela kulturhösten som hade kulturhuset som bas öppnades med ett arrangemang av föreningen Norden där journalisten **Hasse Svensson** var inbjuden talare.

Alla ålänningar som var engagerade fick resor, uppehälle och utställningslokaler betalda.

Andra villkor

Andra villkor gäller dock för de hässleholmska svarsaktiviteterna på Åland. Fotografen **Gun-Inger Arvidsson**



Åländskt i Hässleholm. Folkmusikgruppen Skrå hörde till de åländska inslagen under kulturhösten i Hässleholm.

Foto: KJELL EKSTRÖM

som ställde ut i Godby nyligen fick en utställningstid genom att Olle Strömberg avstod från en egen utställningstid och kostnaderna fick utställaren själv stå för.

Aktuella med konstutställningar framöver är **Alf Björk** och **Mats Lindh** som bokat in sig på galleri Skarpans. I deras fall beslöt kulturnämnden i Mariehamn dock i veckan bidra med 400 euro var, pengar som betalas ut mot redovisning och som skall täcka gallerihyran.

Några andra engagemang har det veterligen inte beslutats om.

Till hösten hoppas Jom Jonasson ändå att det skall vara möjligt att ordna ett besök på Åland av Hässleholms kammarblåsare och att även genomföra en Ålandsresa från föreningen Norden i Hässleholm.

Fullbokad resa

Enligt Jonasson har Åland genom den åländska kultur-

hösten fått god pr i Hässleholm med omnejd. Att så är faller visar den konstresa till Åland som startar den 17 maj.

– De femtio platserna i bussen är alla bokade och det finns till och med folk på en väntelista.

Resenärerna som ystas fyra hela dagar på Åland skall bland annat besöka Kjell Ekströms galleri på Föglö Hummersö, Öningebymuseet, **Barbro Erikssons** och **Juha Pykäläinens** ateljéer, Salt, Ålands konstmuseum och Olle Strömbergs fotomuseum. Lokala guider blir Olle Törnqvist och Kjell Ekström.

Jom Jonasson säger att hon inför kulturhösten i Hässleholm hade kontakt både med landskapet och staden, men att hon kanske väntade sig lite för mycket.

Tidningen Norra Skåne har intervjuat henne och där säger hon:

– Folk i allmänhet och



Ställde ut. Gun-Inger Arvidsson inledde Hässleholmsaktiviteterna på Åland med en fotoutställning i Godby.

Foto: OLLE STRÖMBERG

pressen på Åland verkar väldigt intresserade men myndigheterna är tröga. Vi har fått lösa det mesta utan myndigheters och föreningsars hjälp.

Tjottaheiti?

Till Nyan säger hon att man på Åland kanske tycker att Hässleholm ligger lite långt

borta, lite åt ”Tjottaheiti”.

Men hon säger samtidigt att hon inte vill verka gnällig, att hon tror att det nog skall bli bra.

– Skam den som ger sig. Allt ordnar sig.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

1977-2007



Cantilena

JUBILEUMSKONSERT

Mariehamns stadshus 27 april kl 19.30

Dirigenter: Stefan Simonsen,
Annika Pensar, Andreas Karlsson
Entré: 10 euro

ÅLANDSBANKEN

Jonas vann prestigefyllt reklampris



– Det är fullt upp hela tiden, säger Jonas Wilén.

Konstnären och illustratören Jonas Wilén har illustrerat det bidrag som i förra veckan vann det svenska reklampriset Silverägget.

– Det känns förstås roligt, det är ju ett ganska prestigefyllt pris, säger han.

Åländske konstnären och illustratören Jonas Wilén, som med jämna mellanrum hjälper till att göra Nya Ålands sidor vackrare med hjälp av sina illustrationer, har vunnit det så kallade Silverägget, lillebror till reklampriset Guldägget.

Wilén har illustrerat byrån Saatchi & Saatchis reklamkampanj "Din guide till svensken" som förra onsdagen belönades med det eftertraktade priset Silverägget när tävlingens resultat presenterades i på Stockholms konserthus. Din guide till svensken är en mindre bok som Saatchi & Saatchi gjort på uppdrag



Prisbelönad bok. Boken Din guide till svensken belönades förra onsdagen med det prestigefylla reklampriset Silverägget. Åländske Jonas Wilén har illustrerat boken som kampanjar för svensk arbetskraftsimport till Norge.

av bolaget Stormarknadspress som äger en mängd stora svenska tidningar.

– Det är en kampanj för svensk arbetskraftsimport till Norge, berättar Wilén som gjort ett tiotal olika illustrationer som syns i boken.

Fullt upp

Tävlingen Guldägget ägs och drivs av Sveriges Reklamför-

bund med syftet att lyfta fram Sveriges bästa reklam och föra den svenska reklamen framåt. Din guide till svensken tog hem silverägget i kategorin Business to business. Totalt finns tolv olika kategorier och allt från utomhusreklam till reklamfilmer finns representerade.

– Det känns förstås roligt även om priset inte tillföll

mig personligen, det är ju ett ganska prestigefyllt pris, säger Wilén om vinsten.

För övrigt berättar Wilén att han har många jobb på gång just nu.

– Det är fullt upp hela tiden. Just nu håller jag på med en affisch till Kura Skymning och efter det finns det hur mycket som helst att ta tag i. Dessutom spenderar jag en hel del

tid med min lilla son som föddes för sju veckor sedan.

Så det händer mycket bra saker i ditt liv just nu kan man säga?

– Jodå det kan man säga, just nu flyter det på bra, säger Wilén.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Renhållningsplan till beslut i maj

■ **HAMMARLAND.** Kommunstyrelsen i Hammarland blev vid veckans möte ännu inte klar med förslaget till ny renhållningsplan. Avsikten är dock att planen skall upp till beslut på fullmäktiges nästa möte i maj.

Enligt kommundirektör Kurt Carlsson är det vissa svårigheter att göra en plan just nu eftersom renhållningen befinner sig i ett utvecklingsskede. Hammarland är med i kommunalförbundet för Ålands miljöservice, men har ännu inte velat lämna över renhållningsansvaret på Mise och därför måste man ännu arbeta med en egen renhållningsplan och egna renhållningsbestämmelser.

På föredragningslistan vid mötet fanns också godkännandet av förslaget till grundavtal för Åland miljöservice, men det beslutet beslöt styrelsen bordlägga till oktober. (jk)

18 vill bli vatten-vd

■ I fredags var sista ansökningsdagen för tjänsten som Ålands vatten ab:s nya vd. Vid årsskiftet kommer nuvarande vd Karl-Erik Williams att gå i pension och bolaget söker en efterträdare.

– Vi har fått in arton ansökningar. De närmaste dagarna skall vi börja gå igenom dem och titta närmare på dem, säger Williams som hoppas att valet av den nye vd:n skall kunna presenteras på Ålands vattens bolagsstämma i mitten av maj. (ml)

DU ÄR UTVÅLD!

Låt oss
få pyssla
om dig i vår!

Denna resa
är endast för dig
med Nyan-kortet

I samarbete med
Ålandsresor
RESEBYRÅ

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyan-kortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Möt våren pigg, glad och harmonisk tillsammans med oss!

ROSENÖN
KONFERENS & SPA

Välkommen med till Rosenön – Konferens & SPA, i Dalarö skärgård. Och välkommen till Det Stora Lugnet. Här möts du av en underbar miljö, utsökt mat, hög standard och ett personligt bemötande. Kom och upplev sköna SPA-behandlingar, kluckande vågor och tjärdoftande bryggor!

Avresa 28 april, två dagar

Pris med Nyan-kortet € 367/person (normalpris € 417/person).

Allt detta ingår i priset: Bussresa med Williams och båtresa t/r, sjöfrukost ombord på m/s Eckerö, övernattnings med del i dubbelrum inklusive frukost, kvällens 3-rättersmiddag samt kaffe, lunch 1 dag. En valfri 50-minuters SPA-behandling (måste bokas senast 3 dagar före ankomst), badrock och tofflor (som du får ta med hem). Minst 18 personer behövs för att resan ska genomföras

Dag 1 Nyhet!

Möjlighet att stiga på bussen vid Söderby branddepå i Lemland. Säg till vid bokningstillfället! (Linjebussen trafikerar sträckan Lemland-Mariehamn. På Bussplan byter du till rätt buss. Samma gäller för hemresan)
07.15 Samling vid Bussplan
08.30 Eckerö Linjen avgår från Berhamn, sjöfrukost ombord
13.00 ca Ankomst till Rosenön, incheckning. På kvällen avnjuts en läcker 3-rättersmiddag inkl. kaffe

Dag 2

Frukost. Lunch eller SPA-behandling (beroende på vilken dag och tid du får din SPA-behandling)
20.00 Eckerö Linjen avgår från Grisslehamn
23.30 ca Ankomst till Mariehamn

Välj någon av följande behandlingar:

- ALOE VERA KUR** med ansiktsrengöring och fotmassage
- Body scrub + inpackning, ansiktsrengöring + mask samt fotinpackning + massage
- ANSIKTSKUR**
- Avkopplande ansiktsrengöring + lugnande ryggmassage
- AROMAINPACKNING med ansiktsrengöring och Scrub**
- Mjukgörande och näringsrik inpackning för hela kroppen. Med valfri aromolja
- FOTKUR**
- Gör dina fötter mjuka och fulla med energi. Ben- och fotmassage ingår
- FOTKUR De Luxe**
- Peeling, fotmassage, handinpackning samt handmassage. Nack- och hårbottenmassage
- MASSAGE**
- Skön avkoppling för hela kroppen
- NY MAN**
- Maximal djuprengöring med helkroppsspeeling i Turkisk bodyscrub samt ansiktsrengöring anpassad för den manliga hudtypen



Bokning: Ålandsresor Resebyrå tel 28 040

ÅF fick framskjutna positioner inom EFA

Ålands framtid fick två höga poster när European Free Alliance, takorganisation för ett trettioårigt politiska rörelser inom EU, höll möte i Bilbao i Spanien under helgen.

Ålands framtid är sedan år 2006 med i EFA. Vid helgens möte deltog ÅF:s **Rolf Granlund**, som valdes in i styrelsen som vice ordförande, och **Andreas Dahlén**, medlem i ÅF:s ungdomsnätverk, som valdes in som vice ordförande i styrelsen för EFAY som är EFA:s ungdomsorganisation.

– EFA:s uppgift är att vara ett nyttigt politiskt verktyg för sina medlemmar och hjälpa dem att utvecklas som aktörer på den lokala, regionala, nationella och europeiska nivån, skriver **Birgitta Bergman-Jansson**, partisekreterare i Ålands framtid.

EFA:s styrelse har fyra möten per år. Vid två av dem har också EFAY sina möten.

– EFA arbetar bland annat för försvaret av mänskliga rättigheter för alla, bevarande av naturen och en hållbar utveckling och skapande av ett rättvist samhälle med en politik som understöder utveckling, social sammanhållning och lika rättigheter för alla medborgare, skriver Bergman-Jansson. (ml)



Vice ordförande. Ålands framtids Andreas Dahlén och Rolf Granlund valdes i helgen till vice ordförande för EFAY respektive EFA. Här står de framför Guggenheim-museet i Bilbao Spanien. Foto: PRIVAT

Söndag 29 april från kl. 15.00

INSAMLING

Inom Mariehamn av gåvor till LIONS traditionella

LOPPMARKNAD

den 1 maj kl. 12.00

Sätt ut paketet vid gatan med tydlig påskrift "LIONS" eller med denna lapp vidfäst till kl. 15.00 söndag 29 april.

VI HÄMTAR!

Har ni större saker eller behöver bärhjälp – kontakta oss fr.o.m. onsdag – lördag på tel. 0400 875 025

LIONS tänker på miljön!

Alla våra insamlade medel går alltid oavkortade till välgörenhet! Avfallshanteringen har skärpts även för oss och för att undvika avfallskostnader så måste vi tyvärr begränsa vår insamling en aning! **I år måste vi tacka nej till:**

- problemavfall eller liknande
- skrymmande möbler, soffor sängar etc.
- elektronik och vitvaror som t.ex. dataskärmar, tv-apparater, kyl- och frysskåp samt elspisar



Hjälp LIONS att hjälpa LIONS CLUB, Mariehamn



Tippa Hockey-VM!

Du tippar genom att gå in på **www.nyan.ax** via din egen dator eller via den utstationerade i Nya Ålands reception på Uppgårdsvägen 6 i Dalbo.

Tipset skall vara oss tillhanda senast fredag 27 april kl 15.00.



Vinn ett grillset!

nyan.ax

Den trevliga butiken i Kroklund!



MATKROKEN

Saltvik, Kroklund
Tel. 48 177
Fax 48 041

Livsmedel Bankservice Postombud Bensin Blommor
Videofilmuthyrning Tips & Lotto

POSTEN ÅLAND
MATKROKEN
ÄR POSTOMBUD
OCH HAR SAMMA
ÖPPETTIDER SOM
BUTIKEN!
TEL. 48 282



TANKA
FÖRMÅNLIGT
DU OCKSÅ
HOS OSS
MED KORT
OCH SEDEL
DYGNET RUNT



JÄTTEPOTT
DENNA VECKA
CA 3 MILJ €

ÄSSÄ



HYR DIN
VIDEO-
FILM PÅ
MATKROKEN

Ni kan lämna
returburkar i vår
returglas/burk
maskin

ÖPPET:
Må-fre
9.00-18.00
Lördag
9.00-15.00

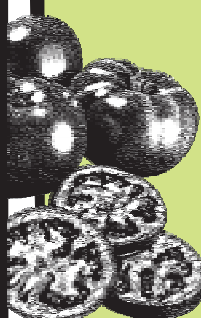
Veckans erbjudanden 24 – 28 april

GRISKARRÉ färsk och marinerad	5 ⁸⁰ / _{kg}
STRIMLAT GRISKÖTT färskt och marinerat	5 ⁹⁵ / _{kg}
KASSLER Sohlbergs	7 ⁸⁵ / _{kg}

Camping grillkorv 500 g	1 ⁶⁹ / _{pkt}
Broilerfilé marinerade	9 ⁹⁵ / _{kg}
Broilerlår marinerade	1 ⁸⁹ / _{kg}



Frukt och grönt denna vecka



Tomater FINLAND	4 ⁵⁰ / _{kg}
Grill Champinjoner 500G	2 ⁶⁹ / _{ask}
Äppel Gala BRASILIEN	1 ⁵⁹ / _{kg}
Vindruvor gröna KÄRNFRIA 500 g	1 ⁹⁹ / _{ask}

För pannan och grillen
Gäller fredag, lördag 27–28 april

Lövbiff	1 ⁹⁵ / _{kg}
Schweitzare MED OST OCH SKINKA	9 ⁹⁵ / _{kg}
Entrecôte FÄRSK OCH MARINERAD	13 ⁹⁰ / _{kg}
Rostbiff FÄRSK OCH MARINERAD	10 ⁹⁰ / _{kg}

Ny butik i
Matkroken-
huset!

Vi SMÅ - barnartiklar
Måndag-onsdag 12-15, måndag-tisdag 18-20
första lördagen i månaden 12-15
Tel. 04573613230

Du kan också beställa varor för avhämtning via vår e-post:
order@matkroken.aland.fi

Välkommen in!

Yrkes bygger rökbastu a

Tredjeårseleverna på Yrkesskolans bygglinje timrar som bäst en rökbastu.

Ritningarna härstammar från 1800-talet och är framtagna av museibyrån.

Det är Vikingabyn som skall få bastun.

Sex blivande timmermän jobbar på rökbastun vid yrkesskolan. Det är inte så ofta en rökbastu byggs i dag, men för ett par hundra år sedan hade så gott som alla större gårdar på Åland en egen rökbastu.

Vikarierande antikvarie **Conny Andersson** berättar att rökbastun förr i tiden var ett viktigt redskap då man skulle bevara kött.

– I rökbastun badade man bastu och rökte kött. Röken får stanna i bastun istället för att som i våra moderna ledas ut. Det blev nog lite kvalmigt kan man tänka.

På Åland finns många rökbastun bevarade och rök kött är en erkänd delikatess.

– Man hängde in det råa köttet och rökte det i ett par dagar

Efterfrågan

Timret är blocksågat i Pålshöle och en timmerfräs har jämnat till kanterna. Någon timmerfräs fanns inte på 1800-talet, därför bilar eleverna stockarna så att de skall få det genuina utseendet.

Bastun har tio varv stockar på långsidorna, sex varv är klara då Nyan besöker yrkes. I gavlarna blir de några ytterligare varv stockar. Den är 3 gånger 4 meter.

– Det här är ett sätt att bevara traditioner, men det finns också en efterfrågan på handbilade stockhus med genuint utseende, säger linjeläraren **Jonas Törnroos**.

Johan Enqvist driver i vanliga fall sågen på Enklinge. Han går bygglinjen för att han är intresserad av att lära sig olika tekniker och få mer kunskap.

– Att timra är mycket jobb,



Precisionsgöra. Totte Häggblom passar in stocken i knuten. Det tar lite tid eftersom den måste ligga helt rakt.

men jag tror på det. Dessutom är det roligt.

Timringsteknik

Bastun byggs fram för allt för att de blivande timmermännen skall få möjligheten att lära sig timra, tidigare årskullar byggde bland annat Kulturarvstugan i Geta. Ritningarna har museibyrån tagit fram, den ursprungliga bastun fanns på Hermas i Enklinge.

– En rökbastu finns också på Jan Karlsgården. Den är original från 1800-talet som vi har restaurerat, den på Enklinge var i så dåligt skick att vi fick riva ner och bygga upp, säger **Yngve Österlund**, enhetschef på byggnadsvårdsenheten.

Han tycker det är bra att en bastu nu byggs.

– Det är bra att unga gossar lär sig timringsteknik samtidigt som det kanske fastnar lite historia också.

Text: KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Bilar för känslan. Johan Enqvist bilar upp en redan jämnt sågat stock. Rökbastun skall få rätt genuina utseende.

Bastun blir förråd

Och knarr med vikingamat öppnar i sommar

Fornföreningen Fibula som har hand om Vikingabyn är glada över det tillskottet rökbastun betyder.

– Vi behöver fler byggnader och kommer troligen att använda bastun som förråd, säger **Mariann Lindblom**.

Fibula har länge varit intresserade av att få fler byggnader i Vikingabyn, och då bygglinjen erbjöd sig att bygga en rökbastu tackade de inte nej.

– De behövde ett projekt och ville själva bygga en rökbastu, säger **Mariann Lindblom**.

Området är i behov av fler byggnader. I dag finns fyra byggnader på området, ett långhus som lämpar sig för

gästabad men saknar hall och kök, och tre hus som rymmer kök, kansliutrymmen och toaletter.

– Vi behöver till exempel omklädningsrum och tak över huvudet för försäljarna som finns här på sommaren.

Nytt: en knarr

Nytt för i sommar är att fornföreningen öppnar en knarr, det vill säga en ölstuga eller ett café, på området.

– Från och med första maj har vi öppet mot beställning. Det är inte som ett vanligt café utan serverar mat med vikingarecept.

Under sommaren finns planer på att knarren skulle ha öppet en gång i veckan. (ke)



Bondknut. Fredrik Jansson och Stefan Fagerström sågar ut knutarna. De gör så kallade bondknutar som är vanliga på Åland. Dalaknuten är mer avancerad och låser sig kring stocken som ligger i.



Traditionsb
tun, 6 av 10 varv

a'la 1800-tal



ärare. Jonas Törnroos är linjelärare på bygglinjen på Yrkesskolan. I bakgrunden den halvfärdiga rökbastockar är lagda.

Alltid nära dig 24.4-1.5

Griskarré

även marinerad

..... kg **5,49**

Entrecôte



.....kg **14,80**

Kryddade kycklingbröstbitar

PÍRKKA kg **5,95**

Palvad skärgårdsskinka



..... kg **11,90**

Taifun gillkorv

400 g (EP 3,72/kg)

popsi st **1,49**

Åländskt hemvete

300 g (EP 4,30/kg)



..... st **1,29**

Olvi öl III

0,33 l, 12-pack(EP 2,21/l)

inkl. pant..... **9,95**

Marli mjöd

1,5 l (EP 1,66/l)

1 kg st **2,49**

FRUKT OCH GRÖNT:

Äpplen

Royal Gala, Chile

.....kg **1,29**

Citron Spanien

PÍRKKA kg **1,49**

PLUSSA

APRIL MÅNADS PLUSSA ERBJUDANDEN

Tropicana juice

1 l

MED PLUSSAKORT

(EP 2,50/l) 2 st **5,00**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 2,99/l) st **2,99**

Forssa sallader

400 g

MED PLUSSAKORT

(2,50/kg) 2 st **2,00**

UTAN PLUSSAKORT

(3,98/kg).....st **1,59**

Persika

PÍRKKA

820/480 g,

MED PLUSSAKORT

..... 2 st **2,00**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 2,90/kg)st **1,39**

Gräddglass VALIO

1 l, smaksatt

(EP 1,50/l) 2 pkt **3,00**

(EP 1,89/l)pkt **1,89**

OBS! Gäller till och med 1.5.



EXTRA

God betjäning. För dig.

• **Mariehamn:** Citylivs,
Klintens Livs,
Malins Livs,

• **Brändö:** Einar Holmberg

• **Geta:** Getaboden

• **Föglö:** Föglöbutiken

• **Jomala:** Sven Mattsson

• **Lumparland:** Matboden

• **Vårdö:** Vårdö Närbutik

• **Saltvik:** Kvarnbo Butiken

Valtips av två (s)-veteraner

Båda har varit statsministrar och träffat världens ledare. Båda har deltagit i ett stort antal valrörelser.

I går var Paavo Lipponen och Ingvar Carlsson på Åland och träffade åländska socialdemokrater inför hösten lagtingsval.

Under avslappnade, och lite hemlighetsfulla, former träffades i går socialdemokrater från Åland, riket och Sverige för att diskutera politik, gemensamma problem och framtiden.

Anledningarna till att man träffades just nu och just på Åland är flera.

– Det var en bra tidpunkt, efter att valen är över i både Finland och Sverige och det snart är dags igen på Åland, säger ex-statsministern **Ingvar Carlsson**.

Viktigt Åland-riket

– För oss som kommer från riket är detta en möjlighet att bli bra informerade om åländsk politik och problem. Det är viktigt, säger ex-statsministern **Paavo Lipponen**, som påpekar att han hoppas att oberoende av vilken regering Finland har så ska man hitta positiva lösningar i relationerna mellan Åland och riket och jobba tillsammans i gemensamma intressen.

– Och hoppas att många svåra frågor löses, som snuset,

säger han och alla skrattar, innan han genast blir allvarlig igen och tillägger.

– Och sjöfarten, som ligger i hela Finlands intresse.

Ger och får tips

Lagtingsvalet närmar sig på Åland. Tipsar ni varandra i hur man ska driva valkampanjer?

– Vi ser varandra som grannar och har alltid tipsat varandra inom socialdemokraterna i Norden, så länge jag varit med, säger Ingvar Carlsson.

– Det är otroligt viktigt för oss att vara med i nätverket. Visst får vi både tips, erfarenhet och inspiration. De stora landspartierna har ju helt annat kapacitet. Vi tittar både mot Sverige och Finland och brottas ju ofta med liknande frågeställningar, säger landskapsregeringsledamot **Camilla Gunell**, som var en av dem som deltog från Åland socialdemokrater.

Båda ex-statsministrarna har deltagit ett stort antal valrörelser. Lipponen deltog första gången på riksdagsnivå år 1966 och Carlsson första gången ”på allvar” 1954.

Har valarbetet förändrats?

– Numera har media mycket större makt. Tv-debatter ordnas där både deltagare och ämnen bestäms. Detta är både på gott och ont, säger Ingvar Carlsson som får medhåll av



Sossar på hög nivå. Ex-statsministern Ingvar Carlsson, landskapsregeringsledamot Camilla Gunell och ex-statsminister Paavo Lipponen var några av dem som deltog då socialdemokrater från Åland, riket och Sverige träffades på Åland i går.

Foto: JONAS EDSVIK

Paavo Lipponen, som menar att även i Finland är det media som sätter agendan.

– Men hos oss är det även lite oroande att så mycket pengar används till reklam. Vissa kandidater hade stora helsidesannonser i riksdags-

valet. Partistödet ökar ju nu, och det är viktigt, men man undrar lite vart pengarna går, säger Lipponen.

Var konkret

Vi talar lite om lågt valdeltagande och kommer bland

annat in på ledarskap och förmågan att tala så att alla förstår.

– Man ska inte underskatta folk. Det gäller för politiker att bättre kunna formulera våra problem, att berätta konkret och inte på

miljonnivå, säger Paavo Lipponen, och syftar bland annat på miljöproblemen i vår närmiljö.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

SKICKA IN DIN BILD FRÅN TRÄDGÅRDEN!

Hjälp oss att minnas och att längta till den frodiga årstid som snart är här. Skicka in ett fotografi av din sommarträdgård till vår bilaga Båt, stuga & trädgård som kommer i maj!



Hade du ovanligt höga solrosor i din trädgård i somras? Eller en ståtlig blommande buske? Eller bedårande rosor eller en vacker rabatt med allsköns växter? Tog du en bild av härligheten?

Nu kan du dela med dig av prakten till Nya Ålands läsare. Vi gör som bäst bilagan Båt, stuga & trädgård och vill gärna att du deltar med dina bilder från trädgården.

Skicka in bilden till Nya Åland och uppge ditt namn, telefonnummer och hemort. Skriv när bilden togs och vilka växter som finns på den. Berätta gärna något kort om platsen – väderstreck och typ av mylla – eller något annat som kan intressera andra trädgårdsvänner.

Om du har en digitalbild är adressen **monica.fogelstrom@nyan.ax**

Om du skickar en papperskopia är adressen **Nya Åland, PB 21, 22101 Mariehamn.**

Märk kuvertet ”Trädgårdsbild”.

Vi vill ha dina bilder **senast den 6 maj** och vill ha rätten att publicera dem kostnadsfritt i tidningen och på vår hemsida.

Kryssningsresenärer hittar Åland med ny handbok

Mariehamn och Åland ska bli ännu synligare i den internationella kryssningsbranschen.

Detta genom en nyttgiven handbok som ska fungera som guide för alla företag som planerar kryssningar till Östersjön.

”I och med att Mariehamns hamn genom Ålands turistförbund gick med i östersjö-samarbetet Cruise Baltic i januari 2006 har Mariehamn och Åland kunnat göra sig ännu mera närvarande internationellt.” skriver turistförbundet i ett pressmeddelande.

Cruise Baltic Project, som Nya Åland berättat om tidigare, är ett samarbetsprojekt mellan tio länder och 19 destinationer runt Östersjön. Målsättningen är att integrera regionens internationella kryssningsturism genom utbyte av kunskap och informationsutbyte.

Ny har alla destinationer tillsammans tagit fram en gemensam produktbroschyr och en handbok som man hoppas ska fungera som planeringsverktyg för kryssningsrederier som besöker Östersjön.

Handboken innehåller praktisk information och fakta om hamnarna samt ger en noggrann beskrivning av projektet. Det är första gången som så många destinationer inom en hel region



10 länder tillsammans. Mariehamns hamn deltar i Cruise Baltic Project tillsammans med 18 destinationer runt Östersjön. Kartan syns på omslaget till den nya handboken och broschyren som projektet givit ut.

gått samman och producerat samlad information för målgruppen.

Fick pris

Cruise Baltic Project har prisats för sitt arbete med samordnad marknadsföring samt utveckling av Östersjöregionen som kryssningsmål. I år fick man HBH marknadspris som är Danmarks mest erkända marknadsföringsutmärkelse.

– Genom aktivt deltagande i CBP når vi avsevärt mycket längre i marknadsföringen av Mariehamn och Åland som internationell kryssningsdestination än vad vi har möjlighet med på egen hand. Arbetet i projektet är professionellt och målinriktat, med samarbetspartners från 10 olika länder

som alla drar åt samma håll, skriver turistförbundets vd **Annica Jansson**.

CBP är ett EU-projekt som löper ut i september 2007. Men då samtliga samarbetspartners varit mycket nöjda kommer projektet att fortsätta utan EU-finansiering från och med hösten.

Inför säsongen 2007 planeras åtminstone 19 internationella kryssningsfartygsanlöp till Mariehamn. Något Nya Åland berättade om i gårdagens tidning.

”De 19 fartygen ger Åland cirka 5.800 besökare från Storbritannien, Tyskland och USA.” skriver turistförbundet.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463



Vann tävling. Vid en av stationerna som brandkåristerna besökte var uppdraget att bygga ett så högt torn som möjligt av lastpallar. Tony Henriksson, Per-Sune Söderlund, Erik Blomqvist och Simon Söderlund, alla från Lemlands frivilliga brandkår vann med sin korthusliknande skapelse.

Sex kårer deltog i vårmanöver

I lördags arrangerade Sunds och Vårdös frivilliga brandkårer en vårmanöver i Sund där sex andra kårer deltog.

Kårerne fick utföra uppdrag på olika stationer. På kvällen hölls årsmöte som följdes av middag och dans.

Varje år arrangeras en vårmanöver för de åländska brandkårerna. I år var det Sund och Vårdö som arrangerade manövern och Jomalas, Strandnäs, Lemlands, Finströms, Västra- och Östra Saltviks frivilliga brandkårer samlades för att delta i de olika aktiviteterna.

På dagen hade vi olika stationer där kårerne fick utföra olika brandkårsrelaterade uppdrag. Vi hade åtta olika stationer och varje brandkår fick besöka fyra, berättar **Sten-Göte Nyman**, verksamhetsledare

vid Ålands brand- och räddningsförbund.

Nyman berättar att det till exempel fanns en station där brandkåristerna fick öva på att ta hand om en trafikolycka och en station där de fick utföra en räddning från ett tak.

Sedan fanns det andra stationer som var mindre brandkårsrelaterade också, som frågesport till exempel, säger han.

Återval

Efter vårmanövern samlades brandkåristerna på Klippan för kaffe och smörgås.

Hela idén med att ha en årlig vårmanöver är ju att brandkåristerna skall få komma ihop sig och träffas, menar Nyman.

Efter dagens aktiviteter hölls Ålands brand- och räddningsförbunds årsmöte på Klippan. Hela åttio personer deltog vid mötet och

den sittande styrelsen återvaldes. Dagen avslutades sedan med middag och dans.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Foto: **BJÖRN HENRIKSSON**

Åtta stationer. Sammanlagt fanns det åtta stationer där kårerne fick utföra brandkårsrelaterade uppdrag. Ett av uppdragen var att transportera "farligt gods", i verkligheten en hink vatten som inte fick spillas ut, på en fyrhjuling. Här kör Simon Söderlund och Erik Blomqvist.



Samlade. Totalt deltog sex kårer, Jomalas, Strandnäs, Lemlands, Finströms, Västra- och Östra Saltviks, i vårmanövern i helgen. På kvällen hölls årsmöte, middag och dans på ungdomslokalen Klippan.



Ålands Osteopati

Specialist på muskel och ledproblem

Jag är specialist på att medicinskt undersöka och behandla alla möjliga muskel- och ledproblem.

Tex nackspärr/nackproblem, ryggskott/ryggproblem, axelproblem, tennisarmbåge, domningar och värk i armar, fingrar, ben och tår, bäcken/höftproblem, ischias, diskbräck, knä/vadproblem, fot/hälsenepproblem, idrottsskador m.m.

Mina behandlingsmetoder:

- Ledmanipulation
- Ledmobilisering
- Terapeutisk massage
- El-laser terapi

Johan Backholm, Ortopedisk Osteopat, Skolad Massör tfn 0457 3200 441, Mott. Västra Esplanadgatan 1

Uteluch under ett yrkesliv nästan lika dyrt som att försörja ett barn

Ta lunchlåda med till jobbet

Att äta lunch ute varje dag under ett helt yrkesliv kostar mycket pengar – så mycket att man blir riktigt förskräckt när man räknar. Ta med matlåda till jobbet så får du klöver över till annat roligt i livet.

Räck upp handen, alla ni som går ut på stan och äter lunch varje vardag. Ni vet att en lunch på de vanligaste haken i Mariehamn kostar ungefär 8-10 euro, med undantag för de billigaste och dyraste ställena (billigast är en lunch för cirka 7-7,50 euro). På en vecka betalar du 40-50 euro för lunchen. På ett år – låt säga 40 arbetsveckor med semester och andra ledigheter inräknade – kostar luncherna 1600-2.000 euro. På 40 år blir kostnaden 64.000-80.000 euro. Om man är två personer i hushållet som jämt går ut och äter lunch blir kostnaden den dubbla, 130.000-160.000 euro under hela yrkeslivet.

Man brukar räkna med att

det kostar ungefär 100.000 euro att försörja ett barn fram till 18-årsdagen. Så långt gäller föräldrarnas försörjningsplikt, men oftast behöver barnen bidrag av föräldrarna också efter det eftersom de studerar. Tar du med lunchlåda hemifrån blir kostnaden radikalt lägre. Swedbanks institut för privatekonomi i Sverige räknar med att kostnaden för den hemlagade maten är drygt 2 euro per person och dag. Om du är uthållig och planerande och tar med lunch hemifrån varje dag kommer du undan med en livskostnad på cirka 16.000-20.000 euro. Även om du lyckas bara delvis så är det hemåt för plånboken.

Gör så här

- Så här kan du lunchspara:
- Använd middagsrester. Fisk och köttbitar ihop med grönsakswok, bulgur, kikärtor, smaksatt med grynast drygar ut och mättar.
 - Laga lunchsalladen själv med



Gott men dyrt. Visst är det mysigt att äta lunch ute, men när man tänker på hur mycket pengar lunchen kostar under ett helt yrkesliv inser man att det finns pengar att spara. På bilden testar Nyans matpatrull Sofie Norrlund och Jens Finnäs käket på Wirrans i Sjökvarteret. Foto: JONAS EDSVIK

- gårdagens pasta som bas, grönsaker, oliver, kycklingrester, skinka eller tärnad ost.
- Ägna en söndag då och då åt storkok. Frys in i lämpliga portionsförpackningar.
- Soppa är billigt och gott.

- Koka en stor kastrull, frys in.
- Glöm inte gröten. Ett paket gröt kostar nästan inget, blir inte gammalt och piffas up med lite sylt ur frysen. Kokas på två-tre minuter i mikron.
- Köp ett basskafferihop med

- kollegor, om inte arbetsplatsen gör det. Olivolja, parmesan, chilisås och andra smaksättare piggar upp.
- Köp inte dyra plastlådor. Smör- och margarinpaket kan diskas i diskmaskin och pas-

- sar bra till jobblunchen. Spara glasslådor och annat lite större för sallader som tar mera plats.
- Ta med frukt som mellanmål.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax

BÖRSKOMMENTAR

Heavy Metal är inte död

I kina rapporterades i förra veckan bra statistik för det första kvartalet; BNP-tillväxten blev enastående 11,1 procent på årsbasis medan inflationen (KPI) mättes till 2,7 procent. Sammantaget fick statistiken marknaden att oroa sig för behovet av kommande räntehöjningar, varför börserna initialt sjönk på siffrorna. Från USA publicerades inflationsstatistik som visade att inflationen med sin årliga ökning på 2,5 procent var lite lägre än man befarat, vilket mottogs med glädje av marknaden. Trots detta är det för tidigt att säga att inflationstrenden har vänt. På det stora hela så verkar tillväxtökningen i världsekonomin just nu vara större än inflationsökningen, vilket skapar utrymme för fortsatta uppgångar. Makrosiffror av vikt denna vecka är IFO index, som mäter det tyska industriklimatet, på onsdag samt fredagens BNP-tillväxt för USA för det första kvartalet.

Vi står nu inför den intensivaste delen av rapportsäsongen. Hittills har framförallt Nokia överraskat positivt, efter att bolaget visade att man inte bara tar marknadsandelar utan gör detta med ökande lönsamhet på en lite svagare marknad. Medan mobiltelefonmarknaden växte mindre än 10 procent under det första kvartalet så ökade alltså Nokia sin andel, samtidigt som genomsnittspriset per mobiltelefon (ASP) inte längre verkar vara inne i en sjunkande trend. Rapporten från Sony-Ericsson var däremot en besvikelse och ökar spänningen inför Ericssons rapport på torsdag.

En riktig rökare stod SSAB för i fredags. I sin rapport för det första kvartalet visade ståltillverkaren en högre vinst än marknaden förväntat sig, samtidigt som man flaggade för en gynnsam prisbild under det andra kvartalet. Man aviserade återköpsprogram i aktien vilket tillsammans med de estimerade höjningar som flera analytiker gör efter rapporten skapar goda förutsättningar för högre toppar i aktien framöver, förutsatt att marknaden i övrigt tillåter detta förstås. Aktien avancerade över 6 procent på rapporten och stängde på 238 Sek. Den som köpte aktien för två år sedan har nu fått över 300 procent i avkastning plus dividender och ännu så verkar inte metallfesten vara över på ett tag. SSAB:s rapport bidrog till ökat intresse för den största nordiska spelaren i stålbranschen, Rautaruukki, som rapporterar på onsdag. En jämförelse mellan aktierna Rautaruukki och SSAB visar att medan SSAB har stigit med 50 procent sedan årets början, så har Rautaruukki "bara" stigit med 30 procent. En mera öppen ägarstruktur i SSAB har förvisso gjort SSAB till ett mera troligt mål för strukturaffärer. Den finländska statens ägande uppgår till nästan 40 procent i Rautaruukki, men med den nya regeringen har förhoppningar om ett minskat statligt ägande uppkommit.

Även Outokumpus rapport som publiceras i dag blir intressant. Bolaget fokuserar på rostfritt stål. Oron kring en eventuell prispress på rostfritt stål har

fått aktien att backa ca 10 procent den senaste månaden. Bolaget guidade nyligen upp resultatet för det första kvartalet och många väntar med spänning på vilka uttalanden de ska göra avseende kommande kvartal. En ökad import från Asien och pågående tömning av lagren hos distributörerna är två faktorer som kan medföra fortsatt prispress inom rostfritt. Inom kläder/konfektion ser vi Hennes & Mauritz aktie fortsätta över 440 Sek, med andra ord vidare uppåt i det överköpta territoriet av sitt kursdiagram. H&M redovisade en marsförsäljning som först fick många analytiker att ana felrapporteringar någonstans i leden, men siffrorna var korrekta och smått fantastiska; försäljningsökningen blev 29 procent, eller 17 procent om man ser till jämförbart butiksbestånd jämfört med samma period i fjol. Men utan ytterligare positivt nyhetsflöde så vore det märkligt om inte en rekyl snart infinner sig; aktien har stigit med nästan 70 procent sedan augusti förra året utan att däremellan på ett övertygande sätt uppvisa tecken på trendbrott.



Mathias Söderback
Avans Partners

Avans Partners i samarbete med Nya Åland AKTIESKOLAN

del 8

I de senaste två lektionerna har vi konstaterat att man med hjälp av den tekniska analysen kan hitta aktier med rätt trend och kan hålla sig borta från aktier med fel trend. Nu ska vi återgå till den fundamentala analysen och titta lite närmare på vinsten och förklara dess betydelse för aktiekursen.

Ett bolags vinsttillväxt anses vara viktig i värderingssammanhang och sägs vara en av de viktigaste faktorerna som driver aktiekurserna på lång sikt. För att ett bolag ska kunna dela ut dividend överhuvudtaget, så måste det gå med vinst. Inom aktieanalys försöker man beräkna nuvärdet av ett bolags framtida vinster, för att på så sätt hitta värdet på bolagets aktie (den "rätta" aktiekursen). På samma sätt brukar man beräkna en obligations värde som summan av nuvärdena av dess kuponger samt värdet på det nominella belopp som återbetalas vid förfall. Om vi jämför härledningarna ovan, det vill säga dels härledningen av en akties rätta kurs och dels härledningen av en obligations pris, så kan vi peka på framförallt en stor skillnad dem emellan. Medan vi känner till storleken på obligationens kupong, så kan vi inte känna till de framtida dividenderna för aktien.

Dividenden som betalas ut kan inte vara större än företagets vinst för den period som dividenden avser. Eftersom vinsten rapporteras för varje kvartal så vi känner i förväg till det maximala dividendutrymmet, men inte den slutliga dividenden. Dividenden fastställs efter förslag från styrelsen under bolagsstämman, som är aktiebolagets högsta beslutande organ. Problemet som aktieplacereare står inför är sålunda att uppskatta de framtida vinsterna, inte bara för innevarande år utan även längre in i framtiden. Aktieplacerearen ska alltså hitta bolag som i framtiden kommer att prestera bra vinster men där detta inte reflekteras i dagens aktiekurs. Vi ska rätt och slätt köpa billiga aktier.

I nästa lektion ska vi titta på ett nyckeltal som väger samman p/e-talet (lektion 5, Nyan 13/3 -07) med vinsttillväxten.

ORDLISTA

Nuvärde; ett nuvärde beskriver vad något är värt idag. Att beräkna ett nuvärde innebär att räkna om ett framtida kassaflöde, som till exempel en dividend, till ett nuvärde (diskontera), genom att använda sig av en diskonteringsränta. Följande exempel bör förenkla förståelsen; om du får en dividend om ett år på 1000 euro och antar en ränta på 5 procent, så blir nuvärdet av dividenden 952 euro. Om du tar 952 euro och placerar till 5 procents ränta så får du 1000 euro om ett år.

Kuponger; en obligation betalar ofta ut så kallade fasta kuponger, eller kupongränta, som anges som en procentsats på det nominella beloppet och betalas ut varje år till förfall, då även lånet (det nominella värdet) återbetalas.

AKTIEMARKNADEN INDELAD GEOGRAFISKT

Procentuell utveckling (i euro) under olika tidsperioder.

Källa MSCI Barra (www.msci.com)

INDEX		1 vecka	1 mån	3 mån	6 mån	i år	1 år	3 år
Finland	MSCI Finland	3,1	8,7	14,2	19,4	15,2	9,4	77,1
Sverige	MSCI Sweden	2,5	9,4	9,4	20	10,8	24,1	93,3
Europa	MSCI Europe	1,7	6,3	4,6	10,9	7,2	17	67,9
Nordamerika	MSCI North America	1,4	3	-0,3	1,9	2,5	3,8	24,5
Japan	MSCI Japan	0,2	-2,8	-2,1	-1,9	-0,4	-9,3	23,1
Asien	MSCI Asia Pacific	0,2	1	0,7	4,8	2,4	-0,1	42,1
Östeuropa	MSCI Eastern Europe	-1,1	6,1	2,2	6,3	-1,4	1,2	114,5
Latinamerika	MSCI EM Latin America	1,5	9,6	9,9	20,7	10,6	20,5	188,4
Världen	MSCI World Free	1,3	3,6	1,4	5	4,1	7	38,7

Unikt designsamarbete på gång

Sex åländska företag får nu sin verksamhet och marknadsföring granskad in i minsta lilla detalj av olika formgivare och personer i reklambranschen.

Målet är att öka företagens framgång genom att lära dem hur viktigt det är att investera i attraktiv design.

Det är ett intressant designförsök som pågår i företagsbranschen i år. Åland form, ett projekt som finansieras av landstingsregeringen och EU och som ägs av Ålands handelskamare, har presenterat representanter för företagsvärlden för designvärlden med målet att företagen skall kunna öka försäljningen och formgivarna vidga sitt kompetensområde.

Då företagsprojektet utannonserades var det 31 företag som direkt anmälde sitt intresse och av dem valdes sedan sex ut.

– Kriterierna var att företaget antingen redan exporterar eller kommer att göra det på sikt, att företaget har både tid och resurser för att arbeta med formgivare och att det i övrigt har alla andra bitar på plats, förklarar projektledaren **Pernilla Karlsson**.

Intressant forum

Formgivarna, som har fått specialutbildning om design i affärsutveckling, vill också visa hur viktigt det är att få vara med från början och att en idé får kosta pengar eftersom det är en investering.

De sex utvalda företagen är bokförlaget PQR, Ålands centralandelslag ÅCA, träpersienntillverkaren Snickarboden, SAJ Instruments och Ålands grönsakslager.



Vill förnya image. Dick Jansson på SAJ, som tillverkar mätinstrument för fartyg, vill förnya bilden för företaget som exporterar till rederier i hela världen.

boden, Dånö strandvillor, SAJ Instruments och Ålands grönsakslager.

– Det här är ett mycket intressant forum, säger **Dick Jansson** från SAJ Instruments.

SAJ har under sina 23 år som aktiebolag skapat sig en kundkrets bland alla världens rederier, företaget tillverkar mätinstrument för verifiering av fartygets dynamiska läge.

Klart i mars

– Vi har länge funderat på att vi behöver förnya vår image, förklarar Jansson

– Så här långt är jag nöjd.

Exakt vad resultatet blir får man se i höst och i mars 2008 skall allting vara klart. Då skall förhoppningsvis



På nätet. På hemsidan www.alandform.ax kan man läsa mer om projektet.

också ÅCA sälja svartbröd i ny design, Dånö Strandvillor hyra ut flera stugor genom ny logo och profilering, PQR

synas bättre på bokmässorna och grönsakskonsumenter på Ålands grönsakslager inte längre notera något avstånd

till producenterna.

Vad Snickarboden beträffar presenteras planerna i en separat artikel här bredvid.

TITTE TÖRNROTH-SÄRKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax

Snickarboden säljer till kungahus...

...och vill göra det med design från början till slut

President Tarja Halonen har dem på Gullranda, Kung Olav av Norge har dem i jaktstugan och Boris Jeltsin har dem i sin datja.

Åländska Snickarboden har sålt sina träpersienner till de mest kräsna kunder och satsar nu på att all marknadsföring och paketering skall få samma höga kvalitet som själva produkten.

Familjeföretaget Snickarboden, som tillverkar skräddarsydda persienner av trä, är ett av de sex företag som har valts ut till Ålands forms företagsprojekt där företagen får möjlighet att utveckla sin produkt tillsammans med proffs från design- och reklamvärlden.

För Snickarbodens **Maj Lindberg** har det konkret inneburit ett tätt samarbete med formgivaren **Minna Rundberg** och med **Mårten Fröjdö** och **Carina Sommarström** på McArena.

– Den här möjligheten kom som en blick från klar himmel, säger Maj Lindberg.

Ny kollektion

– Jag har länge funderat på att profilera oss, markera att vi hör till en annan kategori än de billiga tillverkarna från Östeuropa, i och med det här



Finslipar diamanten. Här är kvinnorna som jobbar med att utveckla Snickarbodens marknadsföring av de exklusiva persiennerna. Från vänster Maj Lindberg, Carina Sommarström, Minna Rundberg och Pernilla Karlsson som är ansvarig för hela företagsprojektet inom Ålands Form.

Foto: ERKKI SANTAMALA/Bild från Snickarbodens hemsida

projektet blir det äntligen gjort, säger Lindberg

Och till en annan kategori hör Snickarboden definitivt, idag är det bland annat kungahus, lyxhotell och jakter som hör till den kundkrets som har upptäckt den unika designen.

Samarbetet mellan Lindberg, Rundberg och McArena har redan resulterat i inte

bara en ny logo utan också i en helt ny kollektion.

Oslipad diamant

Kollektionen är än så länge är hemlig och som lanseras i sin helhet under hösten, bland annat på Habitat i Helsingfors som är Finlands största inrednings- och designmessa.

– Snickarbodens produkter är som en oslipad diamant, säger

en entusiastisk Minna Rundberg.

– Persiennerna är högklassig design och kvalitet. Det har varit enormt givande att få jobba vidare och utveckla en sådan produkt till en hel kollektion, till ett nytt sätt att se på persienner, förklarar hon.

TITTE TÖRNROTH-SÄRKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax
tfn 528 452



Nativiteten ökade i Finland i fjol. År 2006 föddes omkring 1.100 fler barn än året innan. Enligt statistikcentralen föddes sammanlagt nästan 59.000 barn.

riksnytt

Google, bäst känd för sin sökmaskin, växte våldsam under början av året. Bolagets nettovinst steg till 740 miljoner euro under tiden januari-mars och omsättningen växte till 2,7 miljarder.

Clowndoktorer sprider skratt

HELSINGFORS. Sjukhusclownerna med uppgiften att glädja barnpatienter utvidgar sin verksamhet till barnneurologiska avdelningen i Barnets Borg vid Helsingfors universitets centralsjukhus.

Clownerna har redan under flera års tid glatt de små patienterna på barnklinikerna i Helsingfors, Åbo och Tammerfors.

Det finns allt som allt 16 utbildade sjukhusclowner, och de är professionella artister. Bland dem finns både skådespelare och sångare. Den största delen av clownerna är kvinnor, antalet män är bara fyra.

– Barnen är i huvudrollen. Ofta är sjukhusvistelsen full av tunga och svåra situationer, och då kan clownerna bringa lite glädje och skratt in i barnens liv. Clownerna improviserar och strävar efter växelverkan med alla barnen på avdelningen. De koncentrerar sig på det friska i barnet, berättar föreningen Sjukhusclowner.

Gör ronder

Sjukhusclownerna fungerar som "clowndoktorer". De gör ronder på överenskomna avdelningar. Till skillnad från riktiga läkare kommer de inte in i patientrummen utan barnens tillåtelse, och i patientrummet skall det alltid finnas två dumma (clownerna) och en smart (barnet).

Verksamheten är till för barnen, men också de anhöriga och personalen får njuta av underhållningen. (FNB)

Kul kille. Det finns 16 utbildade sjukhusclowner i riket. Här syns Ålands egen clown Jolle, alias Olle Strömberg, i aktion på bilfria dagen 2003.

Foto: ANNIKA ORRE



Värynen lovar följa regeringens EU-linje

■LUXEMBURG. Utrikeshandels- och utvecklingsminister **Paavo Värynen** (c) lovar att binda sig vid regeringens EU-politik trots att han personligen är av annan åsikt. Värynen har blivit känd för sina EU-kritiska ståndpunkter.

I regeringsprogrammet står det bland annat att Finland är en aktiv medlem inom EU som har en central roll i förny-

elseprocessen av unionen.

– Mina åsikter om EU har inte ändrats, men min ställning har. Som regeringsmedlem är jag bunden av regeringsprogrammet, sade Värynen som deltog i sitt första EU-ministtermöte i Luxemburg på måndagen.

Han tillade dock att han ska försöka påverka regeringens linje i fråga om EU. (FNB)

Halonen marknadsförde Finland i Qatar

■HELSINGFORS. President **Tarja Halonen** träffade emiren av Qatar, shejk **Hamad Bin Khalifa Al-Thani**, på söndagen.

Presidentens kanslichef **Jarmo Viinanen** berättade efter mötet att speciellt ekonomiska frågor var på tapeten under mötet. Ledarna talade bland annat om att utöka handeln länderna emellan.

I presidentens följe reser också en delegation med finländska företagsledare. Tillsammans med handels- och industriminister **Mauri Pekkarinen** (c) har de träffat lokala myndigheter och företagsrepresentanter. Enligt Viinanen tycks det finnas ett ömsesidigt intresse för att öka handeln mellan länderna. (FNB)

Ekonomi

Problem med Nordeas Visa Elektron-kort

HELSINGFORS. Bankerna borde vara förberedda på tekniska störningar och ge anvisningar åt kunder då det uppstår problem. Konsumentverket anser att bankerna kunde införa en blankett för klagomål som kunden fyller i för att föra saken vidare.

På söndagseftermiddagen kunde Nordeas kunder under flera timmar inte använda sina Visa Elektron-kort.

Direktör **Markku Siitonen** vid bankens kortavdelning

uppgav på måndagsmorgonen att inga kunder kontaktat bankens kundtjänst. På morgonen hade Siitonen ännu inte sett några klagomål. Vad som orsakade felet var fortfarande okänt på måndagsmorgonen.

Siitonen säger att problemet blev stort trots att det ursprungligen var frågan om ett några timmars underhållsstopp tidigt på söndagen. Han medger att situationen blev besvärlig för kunderna.

Kunder med kombinations-

kort kunde använda kortets Visadel till att lyfta pengar mot en avgift.

Felet drabbade hundratusentals av Nordeas kunder.

Realtid

Direktör **Anja Peltonen** vid konsumentverket påpekar att felet drabbade de svaga i samhället hårdast. Alla bankkunder har inte möjlighet ett få bankkort, för att inte tala kreditkort.

Visa Electron kort kunde inte användas under avbrottet eftersom betalningar med

Visa Electron debiteras från kundens konto i realtid.

Peltonen anser att det är viktigt att informera kunderna om den här sortens problem uppstår.

– Det är naturligtvis svårt att veta hur länge störningarna pågår. Men konsumenterna kunde i förväg få information om hur de borde gå till väga, säger Peltonen.

Peltonen anser att förhandsinformation är nödvändig eftersom störningar i banktjänsterna uppstår med jämna mellanrum. (FNB)

Världen just nu



Boris Jeltsin dog i hjärtattack

■MOSKVA. Rysslands före president Boris Jeltsin avled på måndagen 76 år gammal på sjukhus i Moskva, meddelade en talesman för Kreml i Moskva. Enligt sjukhuskällor var dödsorsaken hjärtattack. Han hade länge lidit av hjärtbesvär.

Jeltsin ihågkoms i världen säkert bäst då han i Moskva 1991 steg upp på en pansarvagn för att protestera mot kuppförsöket mot sovjetledaren **Michail Gorbatsjov**. Hans karriär var full av överraskande vändningar.

Jeltsin var Rysslands första president i två mandatperioder 1991-1999. Han efterträdde Michail Gorbatsjov efter Sovjetunionens fall. Han segrade två gånger i presidentvalet.

Han drabbades under sin tid som president av fem hjärtattacker och genomgick flere by-pass-operationer, men överlevde dem alla. Jeltsin avgick av hälsoskäl på nyårsaftonen 1999 och överlät då makten till Vladimir Putin.

Jeltsin var en omstridd ledare som ihågkoms som en reformator i den ryska politiken. Under hans tid fick också medierna verka relativt fritt. Jeltsins anseende led dock av hans omfattande alkoholbruk, hemliga perioder på sjukhus och - Tjetjenienkriget. Hans ekonomiska politik fick ett motstridigt mottagande.

Stor dramatik

De kanske mest dramatiska händelserna utspelades i augusti 1991 då hårda linjens konservativa försökte ta makten av Gorbatsjov. Jeltsin slog sig ihop med liberala krafter och återbördade makten åt honom. Det var då som den ryska tv:n visade hur Jeltsin uppmanade sina landsmän till kamp mot kuppmakarna - uppkleven på en pansarvagn.

I december samma år upplöstes Sovjetunionen och Jeltsin blev det självständiga Rysslands president. Två år senare skickade Jeltsin själv ut pansarvagnar på gatorna då hans motståndare hade forskansat sig parlamentet - senare kapitulerade de.

Jeltsins ekonomiska politik var inte helt lyckad. Inflationen hade under planekonomin hållits i styr men skruvades nu upp. De rika blev rikare, de fattiga fattigare.

Jeltsins popularitet dalade efter det att ryska styrkor trängt in i det upproriska Tjetjenien i december 1994 och igen hösten 1999. I striderna dödades tusentals civila och hundratusentals flydde från sina hem.

Efter sin överraskande avgång på nyårskvällen 1999 drog sig Jeltsin tillbaka för att leva pensionärsnivå och kanske skriva sina memoarer. (FNB-Reuters-AFP)

Franska mittenväljare avgör

■PARIS. Nicolas Sarkozy tippas som segrare efter det franska presidentvalets första omgång. Blickarna riktas nu mot centristen Bayrous väljarkår - det är väljarna i den politiska mitten som kommer att avgöra valet.

Alla enkäter talar samma språk: den konservative Sarkozy kommer att vinna duellen mot socialisten **Segolene Royal** om två veckor. En första blick på söndagens valresultat pekar också i samma riktning: med drygt 31 procent av rösterna har Sarkozy ett ordentligt försprång i förhållande till Royals knappt 26 procent.

Fem av valets sex övriga vänsterkandidater har visserligen redan uppmanat sina anhängare att rösta på Royal för att stoppa Sarkozy men de lyckades inte samla mer än totalt tio procent av rösterna i söndags.

För Sarkozys del har hans upprepade lockrop till Le Pens väljare slagit väl ut och han lyckades åderlåta extremhögern. För den snart 79-åriga Le Pen, som gjorde sitt femte och troligen sista presidentval i helgen, var hans knappt 11 procent en ren katastrof.

Återstår de nära 19 procent som röstade på socialliberalen **François Bayrou**, som trots sin tredjeplacering framstår som en av valets stora vinnare. Från att ha fått knappt sju procent i förra presidentvalet och från att hans lilla högerparti UDF var nära att försvinna när Sarkozys storparti UMP bildades 2002 har han lyckats återskapa en politiskt mittkraft som lockat väljare från både höger och vänster. (FNB-TT)

Leijonborg avgår i höst

■STOCKHOLM. **Lars Leijonborg** avgår som folkpartiledare i höst. Skolminister **Jan Björklund** är den hetaste efterträdarkandidaten men även EU-minister **Cecilia Malmström** har ett starkt stöd.

Leijonborg meddelade på måndagen att han inte ställer upp för omval på partiets landsmöte i september. Den utlösande orsaken var att det största partidistriktet, länsförbundet Stockholm, kräver ett partiledarbyte i god tid före valet 2010. Förbundsstyrelsen hade före det ett möte i söndags kväll och diskuterade partiledarfrågan. En enig styrelse ville att Leijonborg skulle avgå och informerade honom på söndagskvällen.

– Jag fortsätter i partiet och regeringen (som utbildningsminister) tills en ny partiledare väljs, sade han. på måndagen.

Lars Leijonborg, 57, fick frågan om han anser att han gjort några misstag.

– Jag har gjort så gott jag har kunnat och jag har gott samvete, svarade Leijonborg.

Han tror att det grundläggande problemet är att partiet gick mycket tillbaka i valet. Kritikerna kan också ha påverkats av att han har suttit så länge och därför skulle ha svårt för den nytändning som nu efterlyses.

I valet 1998 fick partiet 4,7 procent av rösterna, år 2002 hela 13,3 - men i höstas bara 5,9 procent. (FNB-TT)



Björn Eklund
Epost: bjorn eklund@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

” Jag är säkert tillbaka på Åland nästa år igen.

SVENSKA POKERPROFILEN KEN LENNAÅRD BLEV FEMMA I PAF POKER CHALLENGE

Premiär för Nyanbommen

ORIENTERING. På torsdag drar Nyanbommen igång. Ett motionstillfälle som kommer att återkomma en gång i veckan där alla som vill kan prova på orientering.

– Karta köper man på plats, förklarar Tapani Sivén i ÅID-orientering.

Nu på torsdag är det premiär för Nyanbommen som ÅID arrangerar en gång i veckan fram till 6:e september. Kombinationen motion och naturupplevelse är vad Tapani Sivén hoppas ska locka lite mer människor till sporten.

– Jag är oroad över att orienteringen håller på att dör bort på Åland. Vi har en ålderslucka på nästan 20 år, säger han.

Kan välja starttid

Orientering är inte bara en tävlingssport. Både på svenska sidan och på fastlandet är det en vanlig motionsform. Något som Sivén nu hoppas att ålänningarna ska upptäcka. Tanken med Nyanbommen är att folk ska få prova på vad orientering är.

– Vi bjuder en möjlighet och någon kanske nappar, säger Sivén.

Torsdagens premiär sker med start från Timotejgränd i Mariehamn. Starttider är mellan 18.30-19.30.

– Man kan själva välja starttid.



Mer orientering. Tapani Sivén hoppas att Nyanbommen ska öka intresset för orientering. På bilden Joonas Rauhansalo från Delta vid storlägret i Eckerö under påsken. Foto: MALIN TILLSTRÖM

Mål och tidtagning stängs 21.00.

Fem olika banor

Det finns fem olika banor och svårighetsgrader:

A=Stigorientering cirka 2 km (lätt), B=Stigorientering cirka 3-4 km, C=Normal lättare orientering cirka 3 km, D=Normal orientering cirka 4-5 km och E=Normal

orientering cirka 6-7 km.

– Det finns någonting för alla, säger Sivén.

Resultaten och deltagarnas namn från Nyanbommen som alltid sker på torsdagar

kommer sedan att publiceras i Nyan under fredagen eller lördagen.

BJÖRN EKLUND
bjorn eklund@nyan.ax
tfn 528 462

Jaro skrällde i premiären – vände 0-1 till 4-1



VEIKKAUSLIIGA

FC Lahti-FF Jaro 1-4 (1-0)

Nederlagstippade FF Jaro chockade FC Lahti inför 5.685 personer i premiären i söndags. Nyförvärvet från KuPS, **Berat Sadik**, gav hemmalaget ledningen men vad hjälpte det då Jakobstadslaget hittade rätt fyra

gångar bakom **Michal Slawuta** i Lathismålet.

– Vinst och gott spel var ingen överraskning för mig. Vi hade många positiva saker i vårt spel idag och vi fick utdelning på bred front. **Markus Koljander** i målet gjorde några riktigt viktiga räddningar och räddade oss i våra svaga stunder, säger huvudtränaren **Mika Laurikainen** till FF Jaros officiella hemsida.

Målskyttar för Jaro var: **Jani Koivisto, Toni Junnila, Piracaia** och **Jussi Aalto**.

VPS-Tampere United 1-1 (0-0)

Tero Taipale gav VPS ledningen på straff i den 59:e matchminuten. Inhopparen **Antti Hyninen** såg sedan till att Tampere United fick en poäng med sig hem. Publikciffran i Vasa var kvällens lägsta: 1.824 personer såg premiären.

AC Oulu-FC Viikingit 1-1 (0-0)

Nykomlingarna delade på poängen i lördags. **Petri Jalava** gav gästerna från Helsingfors ledningen i den 61:a matchmi-

nuten men **Toni Banduliev** kvitterade bara åtta minuter senare. **Tony Asumma** gav sex varningar i matchen jämt fördelade på tre gula kort per lag.

KooTeePee-HJK 1-3 (1-1)

Farid Ghazi fick en grymt bra start på säsongen. Algeriern gjorde själv HJK:s första mål för säsongen och han spelade sedan fram till både **Mehmet Hetemaj** och **Jarno Parikkas** fullträffar. KooTeePee:s mål var ett självmål av **Vili Savolainen**.

Honka-MyPa 2-1 (2-1)

FC Honka höll undan trots att laget fick **Tomi Maanoja** utvisad i första halvlek. MyPa fick två straffsparkar men gjorde bara mål på en. **Toni Huttunen** fick förtroendet bägge gångerna. Målskyttar för FC Honka var: **Jami Puustinen** och **John Weckström**.

BJÖRN EKLUND
bjorn eklund@nyan.ax
tfn 528 462

Krönika / Marin Portin

Åländsk idrott och media

Jag hade tänkt att jag skulle försöka skriva så lite som möjligt om IFK Mariehamn i mina krönikor, men ibland är det svårt. Som i dag då det är ligapremiär och radions direktsändning hörs på min dator. Rätt roligt med bisittare **David Carlsson** som klämmer in en hel del, spontana hoppas jag, Ja! och Nej! i referatet. För att inte tala om hostningar och harklingar.

Min destination i en knapp månad till är Vasa, staden som kallar sig Finlands fotbollsstad. Men i och med att VPS:s publik har börjat svikta i antal, 1.824 i hemmapremiären mot mästarna Tam-

pere United, har denna titel börjat ifrågasättas. Kanske vore det läge för Mariehamn att slå till?

Staden uppfyller utan tvekan kraven för att kallas fotbollsstad. Men alla vill kanske inte bo i en stad med det epitetet. I så fall kan man överväga att sno titeln Finlands soligaste stad, vilket Vasa också pantar på.

Orsaken till att jag inte hade tänkt skriva om IFK Mariehamn alltför ofta var att jag tyckte att laget får så mycket uppmärksamhet ändå. Följer man med den åländska idrotten via media, vilket jag har gjort under vinterhalvåret,

syns IFK enormt mycket.

Men på senare tid har det slagit mig att IFK och den övriga fotbollen inte syns på andra förenings- och idrotters bekostnad, i alla fall inte i lokalpressen. Jag har nog aldrig läst så mycket om bowling, dart, skidskytte, pensionärsboule och andra små eller udda sporter som i åländska tidningar. Alla verkar rymmas på de åländska sportsidorna.

Det är här det är läge att återvända till ett tidigare tema i en av mina krönikor, nämligen att åländska idrottsutövare är bortskämda. Medieexponering eftersträvas av de flesta verksamheter i dag, men på andra orter kan utövare av mindre kända sporter endast drömma om det utrymme som de åländska kollegorna får.

På den nationella mediescenen dominerar ändå fotbollen genom IFK Mariehamn totalt i jämförelse med andra åländska idrotter. Det är endast **Janne Holmén** som vid sidan av IFK regelbundet återkommer på de fastländska tidningarnas sportsidor. Vid närmare eftertanke är det nog inget åländskt fenomen som syns lika mycket i finsk press som IFK Mariehamn. Vad det här har för betydelse för Åland får var och en själv fundera på.

Avslutningsvis vill jag, när jag nu är inne på ämnet media, tacka Ålands Radio/TV för referatet från TPS-IFK Mariehamn. Aldrig förr har jag hört så engagerade och upphetsade kommentatorer.

De var en sann upplevelse att lyssna.

Dags för folkracepremiär

■FOLKRACE. I lördags hade ÅMK:s folkracesektion licensskrivning och samtliga 16 som närvarade (varav 8 juniorer) klarade provet. Och på helgen drar säsongen igång med tävling i Vessingsboda.

– Förhoppningsvis med det största startfältet på flera år, säger Åse Ask i ÅMK. (be)

Fyra NHL-spelare anslöt till truppen

■VM-TIPSET. Fyra nya NHL-spelare har tillkommit till det finländska VM-läget. Det är målvakten **Kari Lehtonen** (Atlanta), backen **Petteri Nummelin** (Minnesota) och anfallaren **Mikko Koivu** samt Pittsburghs ”Bad Boy” **Jarkko Ruutu**. Totalt nio NHL-spelare återfinns i den finländska truppen.

Tampa Bay har gjort sitt i Stanley Cup-slutspelet. Därmed är målvakten **Johan Holmqvist** tillgänglig för VM. Om ”Honken” tackar ja återstår att se.

Bengt-Åke Gustafsson ratade tidigare **Mikael Tellqvist** för att invänta om bland annat Holmqvist blev utslagen. Helt klart är i alla fall att **Peter Forsberg** tackar nej till VM. En som tackat ja är Linköpingsbacken **Magnus Johansson** som förväntas vara i spel-skick till VM efter en skada.

Det slovakiska landslaget består i dagsläget av 21 spelare från de europeiska ligorna. Två av dem spelare sin ishockey i Sverige: **Tomas Survy** återfinns i Luleå och **Martin Cibak** spelar i Frölunda. Efter den 10 april vet vi vilka NHL-spelare som kan ansluta. (be)

Sportens kom ihåg

■ **LUIA-orientering:** Nybörjar-/juniorträning tisdag 24 april 18.30 i Svinö.

■ **Ridsport:** Deltävling 1 i Ålands cupen i hoppning. Söndag 29 april 14.00 på Stall Aftonsol. Klasser 60 cm, öppen för ekipage som ej startat 80, 80 cm och 100 cm. Alla med teknikbedömning. Info och anmälan tel. 33629 eller aftonsol@aland.net senast 25/4.

■ **ÅID-simning:** Simtävlingen Öppna IFK-mästerskapen går lördag 28 april i Mariebad. Insim 10.00, tävling 11.00. Alla simmare och funktionärer är välkomna.

■ **ÅID-orientering:** Orienteeringsträning torsdag. Samling Örtvägen-Timotejgränd. Även juniorbanor. Start mellan 18.00 och 19.00

■ **Folkrace:** Tävlning i Vessingsboda på lördag. Första start 11.00. Besiktningen stänger 10.00. Anmälan senast torsdag före 18.00 till Kennet Lomfalk 33644 eller 040 704 39 83.

Tipsa
SPORTEN
dygnet runt
Tel 0457 324 4444

nyan ax

➤ ANBUD

Elevskjutsarna till/från träningsundervisningen

i Kyrkby högstadieskola

utbjudes att sökas.

Anbudshandlingarna erhålles från Södra Ålands högstadiestrikt, tel. 328 718.

Anbuden skall vara inlämnade **senast den 16.5.2007, kl. 12.00** under adress: Södra Ålands högstadiestrikt, Box 5, 22151 Jomala.

FÖRBUNDSSTYRELSEN

➤ SÄLJES

Begagnade bondrokoko-

möbler

i nyskick säljes billigt p.g.a flytt till lägenhet .

Bord, bokhylla 3 sekt., 1 st vitrinskåp, skänk, matgrupp: bord + 6 st stolar + 2 st karmstolar, hallbord + spegel. Majolika taklampa, äkta kinamattor m.m.

Förfrågningar: 0400 527 201/Kjell

Annonsera i den tidning du själv läser!

➤ SÄLJES

Tomt

Kalmarbacken, ca 1270 m², 16 €/m². Tfn 23615 (kv).

➤ ÖNSKAS HYRA

Skötsam, rökfri, ung kvinna, fil.stud i Åbo söker möblerat

rum eller etta

för juni-augusti i Mariehamn under tiden som jag jobbar som sommarreporter vid Nyan.

Går även bra att dela bostad med andra personer. Vid behov kan möblerad etta (31 m²) i Åbo hyras ut för samma tidpunkt. Skicka e-post naschan@abo.fi eller ring Nadine 044 099 0996.

➤ ANBUD

ELEVSKJUTSAR I JOMALA

Elevskjutsarna till Södersunda och Vikingåsens skola utbjudes härmed att sökas.

Anbudstiden utgår den **16.5.2007, kl. 12.00.**

Anbudshandlingar erhålles från skolkansliet i Jomala, tel 328 718.

Jomala den 23.4.2007

Skolnämnden i Jomala

➤ LEDIGA PLATSER

Vi behöver ytterligare en

duktig person

som kan jobba med golvvård.

Du kommer att få jobba med linoleum, plast och trägolv.

Vi erbjuder: Utbildning Konkurrenskraftig lön Arbetskläder Friskvård

Du behöver ha körkort.

Tycker Du att detta låter in-tressant ring Kent Häggblom eller Sune Jansson.

Ab Feja Oy
Tel. 018-16 790



Efterlysning av tidigt blommande vårväxter

■ **Vi håller på** att färdigställa en flora över Ålands växter och deras utbredning. Har du sett nedan nämnda vilda vårbloster i de delar av Åland därifrån uppgifter saknas tillsvidare?

Om du känner till något om dem i kommuner där uppgift saknas vore vi mycket tacksamma om du kunde rapportera fynd till oss: **Carl-Adam och Eeva Häggström**, adress Tornfalksvägen 2/26, 02620 ESBO, tel. 09-59 79 39, adress tidvis från slutet av april Södragatan 28, 22100 MARIEHAMN, tel. 15 303 eller per epost: carl-adam.haeggstrom@helsinki.fi

En del av dessa växter, främst gulsippa, har flyttats till trädgårdar. Också de fynden är av intresse.

Rapporten borde innehålla åtminstone uppgift om kommun och by, gärna också närmare lokalbeskrivning samt uppgift om växten är planterad.

Vårlök (Gagea lutea)

Lågvuxen lökväxt med några gula stjärnlika blommor. Det nedersta bladet ½-1 cm brett och tillplattat. Alla blommor sitter fästa i samma punkt i vecket av ett högblad. Blomblad 6, med trubbiga spetsar. Vårlöken växer i lundar och på frodiga ängar.

Vårlöken är ganska allmän i Mariehamnstrakten (bl.a. i stadens parker) och t.ex. på Ramsholmen och Prästgårdsnäset i Finström finns massförekomster. Däremot finns inga uppgifter om arten från följande kommuner: Brändö, Eckerö, Föglö, Hammarland, Kumlinge, Kökar, Lumpar-

➤ LEDIGA PLATSER

Jomala kommun

En ordinarie befattning som

SERVICEMAN

Till arbetsuppgifterna hör främst fastighets-skötsel inom kommunens tekniska avdelning.

För befattningen krävs lämplig examen på yrkesskolnivå.

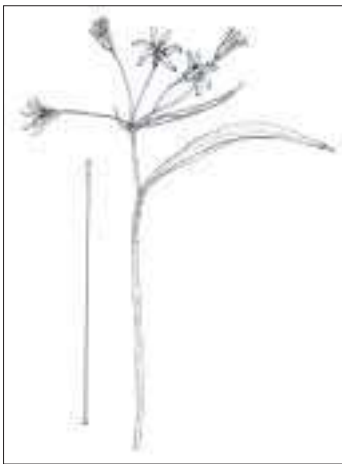
Lön enligt punkt I i kommunens lönesättningssystem för tekniska sektorn.

Tillträde till befattningen, som besätts med en provotid om 6 månader, sker enligt överenskommelse.

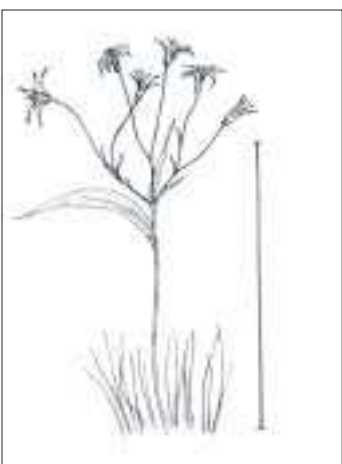
Tjänsteansökan med meritförteckning inlämnas **senast den 15 maj 2007 kl. 16.00** till byggnadstekniska nämnden i Jomala kommun, PB 2, 22151 Jomala.

Frågor om befattningen besvaras av tekniska chefen, Michael Lindbäck, tel 32 910.

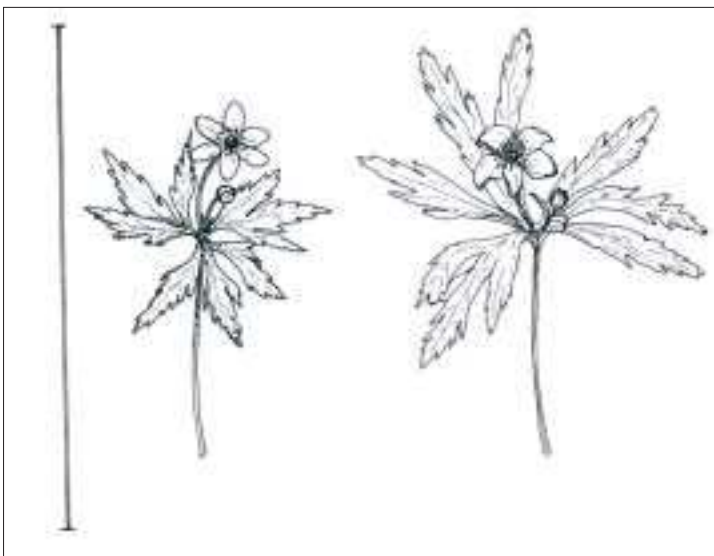
Byggnadstekniska nämnden



Vårlök (Gagea lutea). Skallstreck-
et är i samtliga bilder 10 cm.



Dvärgvårlök (Gagea minima)



Gulsippa (Anemone ranunculoides)

land och Sottunga. Också i Geta är vårlök bara funnen på Isaksö.

Den är sällsynt också i Saltvik (ett fynd vid kyrkan) och på Vårdö (Listersby vid gårdarna och i en lund vid huvudvägen vid Listersby sund).

Dvärgvårlök (Gagea minima)

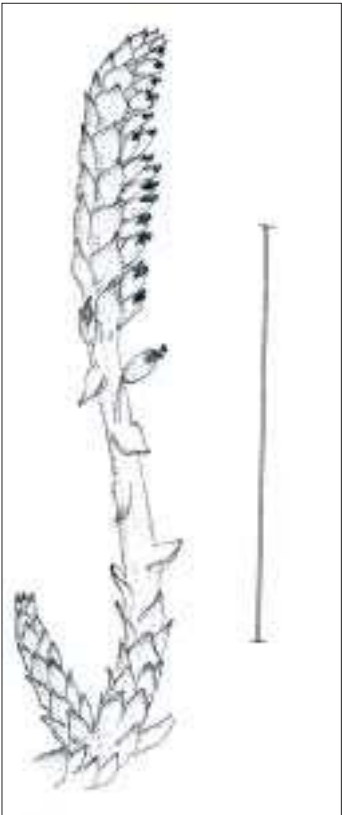
Lågvuxen lökväxt med några gula stjärnlika blommor. Det nedersta bladet tråd-smalt, högst 2-3 mm brett. Blommorna sitter fästade på olika ställen i blomställningen. Blomblad 6, tillspetsade. Dvärgvårlöken växer på ängar och gräsmattor.

Dvärgvårlöken är ganska allmän i de flesta kommuner på Åland. Uppgifter saknas för Kökar och få fyndplatser är kända i Föglö, Lumparland, Saltvik och Sottunga.

Gulsippa (Anemone ranunculoides)

Gulsippan ser ut som en gulblommig vitsippa. Den har oftast två blommor per skott och de tre bladen är nästan oskaftade. Gulsippan växer på liknande platser som vitsippan och ofta tillsammans med den. Någon gång korsar sig vitsippan och gulsippan och korsningen, som kallas svavelsippa har blekt gula blommor som liknar mer vitsippans än gulsippans.

Gulsippan är påfallande allmän i Mariehamn (bl. a. i Esplanaderna) och i angränsande områden norrut till södra Tingsbacka i Jomala och Emkarby i Finström. Den är inte känd från följande kommuner: Eckerö, Geta, Hammarland, Kumlinge, Lumparland, Sottunga och Vårdö. Som odlad är den känd från en lokal i Föglö och en i Kökar. En enda lokal är känd i



Vätteros (Lathraea squamaria)

Brändö (Brändö by) och en i Sund (Jan Karlsgården). Den har insamlats på 1930-talet tillsammans med svavelsippa i Saltvik Strömma i närheten av Tjänan.

Vätteros (Lathraea squamaria)

Blekviolett, köttig ca 10-15 cm hög parasit på rötter av träd och buskar, främst hassel. Bladen är fjälllika och blommorna violetta i nickande klase. Den växer i maj i lundar, vanligen med hassel.

Vätterosen är känd från Fasta Åland utom längst i väster. Den har inte rapporterats från Eckerö och Lumparland och inte från de östländska skärgårdskommunerna (Brändö, Föglö, Kumlinge, Kökar, Sottunga och Vårdö).

➤ MÖTEN



Aktieägarna i Birka Line Abp kallas till

ordinarie bolagsstämma

tisdagen den 15 maj 2007 kl 14.00
i hotell Arkipelag i Mariehamn.

Vid stämman behandlas:

De ärenden som enligt 10 § i bolagsordningen ankommer på ordinarie bolagsstämma.

Styrelsens övriga förslag på stämman:

1. **Dividend**

Styrelsen föreslår för bolagsstämman att ingen dividend utbetalas för räkenskapsåret 2006.

2. **Styrelse och arvode för styrelsemedlemmar**

Förslag till styrelseledamöter anges separat. Förslag till årsarvoden och mötesarvoden anges separat.

3. **Revisorer och revisionsarvode**

CGR-revisorererna Solveig Törnroos-Huhtamäki och Petter Westerback föreslås till revisorer och CGR-samfundet KPMG Oy Ab till revisorssuppleant för den mandattid som varar till dess att nästa ordinarie bolagsstämma avslutas. Arvodet till revisorererna föreslås utgå enligt räkning.

Alla kandidater som föreslås valda enligt punkt 3 ovan har givit sitt medgivande till uppgiften.

Rätt att delta

Rätt att delta i bolagsstämman har aktieägare som senast den 4 maj 2007 är antecknade som aktieägare i bolagets aktieägarförteckning, som förs av Finlands Värdepapperscentral Ab.

Anmälan

Aktieägare som önskar delta i bolagsstämman skall **senast torsdagen den 10 maj 2007 kl 14.00** anmäla sig till bolaget för att erhålla röstsedel. Anmälan kan ske per e-post ekonomi@birkaline.com, skriftligen till Birka Line Abp, PB 175, AX-22101 MARIEHAMN eller per telefon +358-(0)18-27361, -27348, -27352. Fullmakt med vilken ombud har för avsikt att utöva aktieägares rösträtt vid stämman bör även inlämnas till ovanstående adress, före anmälningstidens utgång. Röstsedeln erhålles vid ingången till bolagsstämman.

Bokslut och övriga stämmohandlingar

Bokslutskommunikén för verksamhetsåret 2006 publicerades den 1 mars 2007. Kopior av bokslutshandlingarna, jämte övriga stämmohandlingar, finns till påseende på bolagets huvudkontor. Handlingarna kommer även att vara tillgängliga för aktieägarna på bolagsstämman. Bokslutet finns dessutom tillgängligt på bolagets Internetsidor www.birkaline.com.

Mariehamn den 11 april 2007

BIRKA LINE ABP
STYRELSEN

TV-programmet

tisdag 24 april

7.00 Gomorron Sverige [52397231]
10.30 UR-program [2933873]
13.00 Rapport [81417]
13.05 Vi hänger mé (R) [600618]
Svensk dokumentär.
13.35 Robins (R) [3887368]
Pratshow.
15.25 Flottans glada gossar [7033231]
FILM Svensk komedi från 1954. Sjö-
männen Lasse och Harry hamnar på
flottans fartyg Gotland med
destination Monte Carlo. I rollerna:
Åke Söderblom, Egon Larsson,
Gunnar Björnstrand.
17.00 Rapport [55569]
17.10 Gomorron Sverige [417144]
18.00 Leila, née en France [7705]
18.30 Krokomax [5724]
Barnprogram från UR. Även 26/4.
19.00 Bolibompa [4076]
19.00 Myror i brallan [845]
19.30 Sagoberättaren [366]
20.00 Bobster [279]
20.00 Lilla Aktuellt – kortnyheter
[25182]
20.05 Grand prix [392076]
20.30 Rapport [250]
21.00 Uppdrag granskning [20231]
Samhällsprogram. Del 13 av 21. Det
gamla parets anhöriga ville använda
en känd mäkclarfirma när huset skulle
säljas. Valet blev rena klippet, för mäk-
larfirman. Även 26/4 och 28/4.
22.00 Slutet på historien [81347]
Skrivartävling.
22.05 Yusuf Islam – alias Cat Stevens
[6131328] Brittisk dokumentär från
2006.Han var Cat Stevens, en älskad
popartist med otaliga hitlåtar.
Plötsligt försvann han från offentliga
livet, blev muslim och tog namnet
Yusuf Islam. Förra året gav han på nytt
ut ett popalbum.
23.00 Argument [40095]
Debattprogram. Del 14 av 19.
0.00 Rapport [21125]
0.10 Kulturnyheterna (R) [6462458]
0.20 Kobra (R) [23125]
Kulturmagasin. Även 29/4.
0.50 Stina! (R) [8521699]
Pratshow.
1.50–7.00 SVT24 [46707293]



10.30–16.00 24 direkt
[69745521]
16.35 Fråga doktorn (R)
[4965095]
Även 28/4.
17.20 Fotbollskväll (R) [94502]
17.50 Race (R) [24960]
18.20 Nyhetstecken [6343386]
18.30 Oddasat [65873]
18.45 Utiset [5856989]
18.55 Regionala nyheter [6579960]
19.00 Aktuellt [35057]
19.15 Go'kväll [817415]
Magasin. En hundägare får hjälp
i Hundskolan.
20.00 Kulturnyheterna [81250]
Även i SVT1 senare i dag.
20.10 Regionala nyheter [8398076]
20.30 Musikbyrå (R) [2417]
Musikmagasin. Del 5 av 6. Studion
i fokus.
21.00 Filmkrönikan [2908]
Filmmagasin. Samtal om veckans
biopremiärer med recensenter och
gäster. Programledare: Del 13 av 14.
21.30 Jaktén på storrdödingen [1279]
Svenskt fiskeäventyr från 2007. Del 2 av
3. Följ med Martin Falkind och Yngve
Ask på deras expedition runt Arktis.
22.00 Aktuellt [75637]
22.25 A-ekonomi [5563250]
22.30 Säsongsavslutning: Arty [2273]
Konstmagasin. Del 13 av 14.Hästar,
ridning och hästsport.
23.00 Nyhetssammanfattning [75322]
23.03 Sportnytt [300082502]
23.15 Regionala nyheter [9638144]
23.25 Väder [6034569]
23.30–1.40 Pianisten [9088182]
FILM Franskt drama från 2001. Erika
Kohut arbetar som pianolärarinna
på Konservatoriet i Wien. Trots att
hon fyllt fyrtio år bor hon fortfarande
hemma hos sin mamma. Erika flyr
undan sin mors starka inflytande på
porrbiografer och peepshower. Hon
lever ut sin sexualitet under
masochistisk självförnedring. Men en
dag bestämmer sig en av hennes
studenter för att förföra henne.
Baserad på en bok av Nobelpristagaren
Elfriede Jelinek.I rollerna:
Isabelle Huppert, Benoît Magimel, An-
nie Girardot.



7.30 Beverly Hills [6339417]
8.25 Home and away
[4443057]
9.55 Ricki Lake [3363076]
10.50 Våra bästa år (R)
[5652328]
11.40 Extreme home makeover
[8111279]
12.30 Ensamma hemma [2026415]
13.25 Lyckochansen [5212415]
13.50 Våra bästa år [6051845]
14.40 Oprah Winfrey show [6933434]
15.35 Desire [2338637]
16.30 Förhäxad [486250]
17.30 Cityakuten [3493076]
18.25 2 1/2 män [540057]
18.55 Simpsons [929540]
19.25 Nanny [950279]
Amerikansk komediserie från 1998-
1999.
19.55 Update [5416521]
Nyhetssändning med väder.
20.00 Du är vad du äter [961366]
Svenskt livsstilsprogram från 2006. Del
10 av 10. I säsongens sista avsnitt av ”Du
är vad du äter” ger sig kostexperten
Anna Skipper i kast med Oscar von
Seth, 25 år.
21.00 Bones [821908]
Amerikansk kriminalserie från 2006.
Del 12 av 22. Booth och Brennan kallas
till fängelsecellen där seriemördaren
Howard Epps var inspärrad för att
identifiera kvarlevorna efter en intern.
21.55 Update [4170298]
**22.00 I know what you ate last
summer** [505724] Brittisk realityserie
från 2005. Del 3 av 4. Vi får följa sex
överviktiga tonåringar på ett bant-
ningsläger.
23.00 Shark [596076]
Amerikansk dramaserie från 2006. Del
16 av 22.
0.00 Update [500651]
0.10 The closer [3286670]
1.05 Sex and the city [7137370]
1.35 Cityakuten (R) [2752019]
2.30 2 1/2 män (R) [7114403]
2.55 Simpsons (R) [6620516]
3.20 Spin city [3241729]
3.45 L word [1071106]
4.40 Celebrity poker showdown
[5047274]
6.10–6.55 Ellen DeGeneres (R) [5392767]



6.30 Äntligen hälsa – yoga
[2908453]
6.50 Nyhetsmorgon
[89665502]
11.00 Efter tio [988892]
12.30 Jackpot [2024057]
13.25 Hem till gården [976873]
13.55 Nyheterna [2886076]
14.00 Trav: Dagens rätt [791569]
14.30 Nya tider [769960]
15.00 Doktorn kan komma [321144]
15.50 Nyheterna [3113366]
15.55 Kung av Queens (R) [6834231]
16.25 Tredje klotet från solen (R)
[6253908]
16.55 Will & Grace (R) [6234873]
17.25 That '70s show (R) [2668144]
17.50 Felicity [9058499]
18.45 Keno [3539521]
18.50 Lokala nyheter och väder
[3536434]
18.55 House [176231]
19.50 Lokala nyheter och väder
[3596827]
**20.00 Nyheterna och
ekonominyheterna** [233960]
20.30 Djur i fara [232231]
Svenskt djurprogramserie från 2007.
Del 6 av 8.
21.00 Äntligen hemma [507182]
Svenskt inredningsprogram från 2007.
Del 4. Programmet ger råd och tips om
inredning, trädgårdsskötsel, renove-
ring och design. Även 28/4.
22.00 House [463908]
Amerikansk dramaserie från 2005-06.
Del 8 av 24. House och Chase hamnar i
en allvarlig situation när en ung kvinna
som drabbats av magsmärtor dör.
22.55 Nyheter [1432786]
23.35 American Idol [601502]
Amerikanskt underhållningsprogram
från 2007. Del 17 av 41. I dag fortsätter
de tjejer som gått vidare att kämpa om
en plats i American Idol.
0.25 Hetast på All ears [2221835]
0.35 Threshold (R) [6612632]
1.25 Millennium (R) [6613361]
2.15 Lost [5240816]
3.00 Nattliv [7942729]
4.00 House (R) [9498854]
4.45 Alias (R) [3773545]
5.30 New York undercover [7236125]
6.15–6.30 Vingården (R) [4662748]



**6.00–10.00 X3M: God mor-
gon med A-laget**
A-laget tillsammans med
Petski, Isa, Anne och Mag-
nus.
17.14 Kortnytt
17.15 High-tech
Del 2 av 2. Glödlampor och armatur.
Vilken sorts lampa skulle du
designa?
17.30 Afrikas barn
Zanzibar. Serien vill visa en annan sida
av Afrika och undvika de negativa kli-
chéer vi är vana vid.
17.45 Buu-klubben
Heidi tittar med dig på ”Capelito”,
”Kulleby sjukhus”, ”Knäckebröderna”,
del 2 av 5 och på sista delen av ”Tokro-
liga sagor: Grodprinsen”.
18.15 TV-nytt
18.30 Zon5: Loppshop
Frida tar oss med bakom scenen på
Svenska Teatern.
**19.00 Inför Eurovision song contest
2007** Del 3 av 4. Vi får tillsammans
med Thomas Lundin och hans nord-
iska kollegor ta del av bidragen som
tävlrar i Eurovisionssemifinalen i Hel-
singfors den 10 maj. Programledare:
Christer Björkman.
20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Strömsö
Fritidsmagasin om bl a mat, trädgård,
hobby och verkstad. Textat.
20.55 Tärningen
Ett smakprov på veckans program i
FST5.
21.00 Sportmagasinet
Människor i idrottens värld.
21.30 Filmproducenten
Amerikanskt komediserie. Del 4 av 8.
21.50 De trettio byarnas stad
Den rara Brita. Det som i dag är Hel-
singfors var för 455 år sedan bara trettio
små byar. Erik M Snellman berättar om
hur Helsingfors blev just Helsingfors.
**22.00–22.45 Ett fall för kommissarie
Lynley** Brittisk kriminaldramaserie.
Guds ord, del 2 av 2. En man med för-
falskat pass och en pergamentbit hittas
ihjälfrusen. Var det ett olycksfall eller
mord?
23.10–23.15 Kvällsnytt



**5.55 Ettans mor-
gon-tv** [71639057]
9.15 Doktor Finlay
[5878250] Hitte-
barnet.
**10.15–10.25 Ny-
hetsmix** [4893618]
10.15 Skol-tv: alikutunnus
[2996705]
11.00 Tv-nyheter [63144]
11.05 Gudstjänst [2007618]
Musikgudstjänst med friförsam-
lingen i Jvväskylä.
12.15 Nyhetsmix [2064569]
12.30 Kolme kaveria [84618]
Del 3 av 6. Synttär.
12.45 Kolme kaveria [971927]
Del 4 av 6. Koululaiset.
13.00–13.05 Tv-nyheter [94095]
14.25 Morgonhjärta [2172328]
15.00 Tv-nyheter [33360]
15.05 Mord och inga visor
[3283182]
Brittisk kriminalserie. Mullva-
den.
15.55 K-kont [2759908]
16.15 Arto Nyberg [7208188]
**17.00 Tv-nyheter och ekonomi-
nyheter** [40637]
17.10 MOT [62618]
17.40 Nyheter på teckenspråk
[3946144]
17.45 FST: BUU-klubben [75182]
Heidi tittar med dej på Capelito,
Kulleby sjukhus, på Knäckebrö-
derna del 2/5 och på sista delen
av Tokroliga sagor: Grodprin-
sen.
18.15 FST: TV-nytt [499908]
18.30 Nyhetsrubriker [93732]
18.35 Loppis Redesign [1726434]
Loppiset Aarrearkku i Kotka.



19.10 K-trappan [3551569]
**20.00 En sann historia: Hotell
Torni** [347] Den enda ”skyskra-
pan” i centrum av Helsingfors är
hotellet Torni.
20.30 Tv-nyheter och väder
[19521]
20.55 Sportrutan [7094347]
21.00 Sexslavar [92434]
Del 2 av 2. En journalist från
London undersöker vår tids
gissel, människohandeln, och
möter Elena och Vara.
22.30 Nyhetsrummet [75786]
Vilken irriterande accent!
22.55 Tv-nyheter [8068892]
23.05 Kulturnyheter [6102989]
23.10 FST: Kvällsnytt [6194960]
23.15 Ny film: Man söker man
[6629347] Kortfilm av Matti
Harju om far och son vars
kommunikationssvårigheter
leder till en absurd situation. I
rollerna: Asko Sahlman, Jussi
Lehtonen.
**23.27 Ny film: Inget omöjligt
med moppen** [201800095]
En resa under ett dygn i lukten
av tvåtaksbensin mot mopedä-
kandets innersta väsen. Regi:
Heta Partanen.
23.50 Ny film: Arvet [5710231]
I kortfilmen av Hanna Aarto-
lahti förenar en händelse tre
generationer. I rollerna: Elena
Leeve, Esko Pesonen, Anna-
Leena Härkönen.
0.15–1.25 Euronews [3716816]

6.30 YleX Aamu [75442665]
10.00 Revolver [10328]
11.00 Kohtaamispaikka [89434]
12.00 Tellus [83250]
13.00 Piilosana [94163]
13.55 Vår gemensamma fru [7123960]
FILM Finsk komedi från 1956. I rollerna: Marjatta
Kallio, Kosti Klemelä, Eero Eloranta. Regi: Valen-
tin Vaala. SV.
15.50 Nyhetsmix [4865927]
16.00 Superfarmen [8366]
16.30 Drake & Josh [14724]
Drakes skyddsling. Drake gör en tabbe i skolan
och bestraffas med att han måste ge en liten pojke
stödundervisning, men denne fattar mer tycke
om Josh. Snart börjar svartsjukan gro mellan brö-
derna.
16.55 Karlsson på taket [6409873]
17.20 Lilla tvåan [10540]
Kaisla och Lassi räknar nyaappar. Bilderna rör
sig i tecken av Tonis kaka, och Nappriddaren mö-
ter en prinsessa med tovgigt hår.
17.50 Regionala nyheter [3193863]
18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [68960]
18.15 Tvåans vårväder [6583163]
18.20 Akuten [417250]
19.00 Ishockeylandskamp [84366]
Finland-Kanada. Refereras på svenska i flerljud av
Kaj Kunnas samt på finska av Antero Mertaranta.
Tammerfors.
21.00 Aktuella tvåan [5618]
21.30 Fotboll: Mästarnas liga [5798618]
Semifinalmatch. Refereras på svenska i flerljud
av Antti Koivukangas samt på finska av Hannu-
Pekka Hänninen.
0.00–0.45 FM i basket [36380]
Herrarnas tredje finalmatch. Refereras på finska
av Bror-Erik Wallenius.
1.00–1.30 Musik-tv [5364854]
Programmet går igenom videor i omröstningen
om den bästa inhemska musikvideon. I studion i
Glaspalatset: Tomi Saarinen.



6.25 Godmorgon Finland [36448786]
9.10 Hollyoaks [6097927]
9.40 Vinstpottens korsord [2013076]
10.10 Emmerdale [2034569]
10.40 Nöjesnytt (R) [5563279]
10.50 Köpkanalen [2200279]
12.40 Vinstpotten [7114845]
13.30 Geniet [147845]
14.25 Spritt sprängande Stark [4716502]
14.50 Vinstpotten [100347]
15.20 Intensiven [1962057]
16.15 Matstället (R) [620928]
16.30 Vinstpotten [413279]
17.00 De vackra och de djärva [414908]
17.30 Emmerdale [417095]
18.00 Bättre hem [418724]
**18.30 Pionen – till trädgårdens glädje och pryd-
nad** [493415]
19.00 Sjuans nyheter [972927]
19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [726366]
19.25 Dagens väder [5505298]
19.30 Dolda liv [517434]
20.00 OC [233095]
21.00 Försvunnen [888569]
Hjärtntvätt.
22.00 Tians nyheter [771250]
22.20 Resultatrutan [3483415]
Dagens idrottshändelser i sammandrag.
22.30 24 [374540]
23.25 Ondskans spår [6053958]
Far och son. Jack Hale stöter på sitt förflutna och
han är tvungen att träffa en man som han helst ald-
rig mera sett. Gästande stjärna: Peter Strauss.
0.20 Nöjesnytt [8148038]
Programvärd är Mari Kakko.
0.30 Köpkanalen [1043274]
0.35–6.20 MTV3 Chatt [49362309]
6.20 Köpkanalen [73674583]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. Pro-
gramledare: Petronella Thorén.
Beträktelser, gäster och inslag.
6.50 Beträktelse. Av Gunvor Jäven.
Även 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00**
Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00**
Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02**
Musikpaletten: Spelmansmusik.
9.30 Ålandsnytt. **9.45** Sagostun-
den. I dag lyssnar vi till andra delen
av sagan om Strömkarlens stråke,
skriven av Anna Wahlenberg och
uppläst av Astrid Olhagen. Veckans
samtliga avsnitt även fredag 12:30.
10.00–15.00 Mittpådan. Program-
ledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålands-
nytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40**
Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Mu-
sik. **12.15–12.30** Kulturen. Även
17:45 och även lördag 9:15. **13.00**
Ålandsnytt. **13.03** Kunskaupscup.
Programledare: Owe Sjöblom.
Frågesport för elever i klass 6 i
de åländska skolorna. Semifinal.
Deltävling 14 av 15. Tävlände lag:
Källbo mot Pälssöle. Repris på
lördag 15:00. **14.00** Ålandsnytt.
14.03 Rätt skall vara rätt. Frågetäv-
ling. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Lyss-
narnas telefonönskemusik. **16.00**
Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag.
Programledare: Anders Hallbäck.
Nyhetsmagasin med reportage,
intervjuer och debatter. **17.00**
Ålandsnytt. Även 18:03. **17.45**
Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt.
18.03 Ålandsnytt. Även 20:00.
18.06 Musik. **18.30** Gäst i Gomo-
ron-studion. Repris från Gomorron.
18.40 Musik. **19.00** Ålandsnytt.
Repris från 17:00. **19.10** Åland
i dag. Repris från 16:15 – 17:00.
20.00 Ålandsnytt. Repris från
18:03. **20.03** Åland i dag. Repris
från 17:10 – 17:45. **20.40–20.45**
Betraktelse. Repris. **5.30** Musik.

TV ÅLAND
INFOKANALEN
Från A till B.
Skepparens roll i ett nötskal.
Eller. Är det så?
Tv Åland söker svaret. Dessutom
bjuder vi på angenäma vibratio-
ner som kallas båtälskarfrossa.

Nyankortsvinnare:
B-M De Muller-Sandvik
Mariehamn
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

”Varför skall de åländska skogsägarna inte behandlas på ett likartat objektvt sätt som våra finländska skogsägare som genom åren har erhållit ett KEMERA –drivningsstöd ur riksbudgeten.

BJARNE BLOMSTER

Hur rädda Toböle träsk

■**Genmåle** till styrelsen för Tjenan vatten.

Styrelsen för Tjenan vatten bemöter i Nya Åland vår insändare om hur man kan rädda Toböle träsk och andra sjöar. Men vi får inte svar på alla väsentliga frågor av myndigheter och vattenbolaget. Det handlar inte om att ge upp kampen för Toböle träsk som är värt att bevara utan tvärtom vidta de åtgärder som är möjliga för att rädda sjön och andra sjöar. Vi har inte heller ifrågasatt att styrelsen jobbar för det egna bolaget.

Vi skrev däremot att det det är på tiden att mer åtgärder vidtas för att skydda Toböle träsk och andra sjöar. Luftning är på gång , som en nödatgård. Vi ville veta när det blir tillräckligt effektiva skyddszoner kring de åländska sjöarna och träsken, och när uttaget av vattnen regleras så att sjöarna inte skadas och att avverkningen

kring sjöarna sker miljömässig. Vi är också oroliga för att de små reningsverken inte klarar av de framtida reningskraven trots de ideella insatserna.

Historiska fakta är att det gick ut vatten med blå-gröna alger till konsumenterna på hösten då det borde ha funnits kolfilter. Filtret kom dit senare efter olika dröjsmål. Dessutom kom det grus med dricksvattnet. Nu väntar vi också på UW filtret för att slippa jordsmaken. Styrelsen kan vända sig till landskapets vattenexpertis, livsmedelsverket och forskaren **Tore Lindholm** som uppger att den blågröna algen som finns i Toböle träsk är potentiell giftbärare, som förhoppningsvis inte skall nå konsumenterna.

Målsättningen med insändaren är att få fart på skyddet av sjöarna oberoende av bolagsform och samtidigt diskutera ett åländskt vattennät utbyggt



Toböle träsk. ”Vi skrev däremot att det det är på tiden att mer åtgärder vidtas för att skydda Toböle träsk och andra sjöar.” Foto: ERKKI SANTAMALA

och sammankopplat så att att man kan alternera råvattentäkt eftersom det visat sig att det kan dyka upp ovälkomna alger plötsligt i någon sjö.

Det här inga osanningar. Vi önskar styrelsen lycka till.

”Många törstar efter svar”

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Båtsången är i gång. 2 regler gäller: ingen alkohol & sitt i båten! Detta gäller då ej Finlandsbåten:). **040.**

■ ■ Ingen Husis i postlådan söndag kväll. Som vanligt. Starkt jobbat! **050.**

■ ■ Mina vänner är underbarast! Jag klara mig inte utan er! Fatta, jag är trygg hos er. Utan er kan jag inte leva. Jag kan berätta vad som helst för er! Jag älskar er allihop! <3 **en som inte mår bra.**

■ ■ Jag bantar, ffs. **Hej.**

■ ■ Haj du, som tolkade Åkerström med små egna ändringar, tyvärr kunde jag inte läsa den, för jag har bara Nyan nyförtiden! **0400.**

■ ■ Synd, att du aldrig stannar och pratar... **040.**

■ ■ Alko & Danni ni är ju för underbara! **Tjuvkikarn.**

■ ■ Såg att turistförbundet marknadsför Åländsk Bond-bröllopsmarknad. James Bond har ju sinne för vackra damer så man kan se fram emot ett digert utbud av brudar i alla färger och prislägen. På Ulfshby gård ska det ske. Undrar om det är på Norrgårds eller Södergårds. Gammaldags bröllopsmarknad sägs det. Men Bond är väl inte så gammal? **040.**

■ ■ Dennis! Ta hit Caroline af Ugglas om hon inte är för dyr! Då är sommaren räddad! **0457.**

■ ■ Till fd mor, jag tror jag vet vem du är. Din äldsta son umgås dagligen med min son. Men är inte 100 på att jag är på rätt person, men är det det då tror jag också att jag har ditt mobilnr. Skulle vara trevligt att få kontakt. **Mamma på heltid.**

■ ■ Vad jobbig den halvspråkiga finlandssvenskan är som intagit Mariehamn . Halvspråkighet grund för enspråkigt finsk. Jag är mycket oroad. **Snart är det kört!**

■ ■ Till den smarte messaren i gårdagens tidning. Du väljer själv om du vill ha el till sommarstugan och du väljer själv hur mycket el du konsumerar. Sopavgiften är påtvingad bara vissa. Ganska intressant att ingen av de ansvariga för sophanteringen kommenterat någon av insändarna. **Bränns det?**

■ ■ Angående hastigheter så verkar det vara fri hastighet på Bårvägen i Godby. Oj, vad många som skulle få böter om det var en kontroll. Och flera blev av med körkortet. **Boende.**

■ ■ ”Trevlig” överraskning i morse när tidningen var lämnad hängandes ute i regnet på grinden. Så svårt är det väl inte att skuffa på och öppna grinden! **Skärpning!**

■ ■ Bra initiativ Nyan att ta fram goda nyheter. Dessutom tycker jag om att ni vid rubriceringen även av ledsamma nyheter använder mera dämpade formuleringar och att ni inte målar upp hotbilder. **HA.**

■ ■ Till bilist med ordning tipsar. Hääärre guuud vad kriminellt att ha dubbdäck på! Det kan faktiskt komma en halka till! Låt bylingen sköta viktigare saker istället. **0457.**

■ ■ Och till 040. FPA gör allt för att jävlas med långtidssjukskrivna, för att man inte ska orka bråka och söka bidrag. Samma sak med bostadsbidrag, man vågar inte söka för man vet inte om man mitt i allt blir återbetalningsskyldig. **0457.**

■ ■ Och ni som undrar vart er kära katt har försvunnit, det finns en typ som jobbar på en fabrik i Haraldsby som har som nöje att köra över kattor. **0457.**

■ ■ Har verkligen hemsjukvården rätt att tala med en läkare utan klientens tillåtelse och att ändra mediciner? Bara för att jag fått en kronisk sjukdom är jag inte dum. **Rätt ska vara rätt.**

■ ■ Vi vill tacka alla våra trevliga kunder som besökte vår monter på mässan.Vilken underbart rolig helg, vilken respons. **Tack, gubben och gumman.**

■ ■ Vems är flotten som står vid Kalmarnäskurvan, i viken? **040.**

■ ■ Herre gud du som gnäller över att dina ungar trampar i hundskit vid Lillängen, för jäsiken ta inte ut dem

till skogen, där finns det jättemycket djurkack! Det är ju bäst så för annars kan ju barn utveckla egen initiativförmåga och lära sej stiga över eller gå runt kacket. **0457.**

■ ■ Tycker Ålands Radio kan sända helgens väder från SMHI i repris på fredag kväll och lördag förmiddag.det kommer så många repriser ändå... de flesta bara s..t. **Kaj Palmqvist.**

■ ■ Svar till barnlös och dagkne-gare som vet... Välkommen till 2007. Jobbar man inom värden så är det ofta treskift som gäller...**040.**

■ ■ Tjena DU som tog min DBS skrothög från innergården på Torggatan 1! Jo, det är Cykelägarn (du vet han som är epileptiker) som messar. Är du så feg att du inte vågar lämna tillbaka den? Redan nu har du kostat mig 68 e extra i arbete. Vi kan göra så här om du är så feg att du inte vågar visa dig. Lämna den på en plats där våra lokala hjältar i de blå kan hämta den. Och ta och ring in till 018-15 444. De kan ringa mig sen. Till alla andra, ha det bra på 1 maj! **0400.**

■ ■ Jag kommer aldrig att skaffa sådan där löjlig handsfree. Har klarat av att prata och köra samtidigt så länge mobiler funnits. Förbjud då även allt ätande och drickande i bilen. Inte heller småbarn i bilen de stör ju föraren. **Hälsningar från automatlådan.**

■ ■ Till ”barnlös och dagkne-gare som vet”. Vet du då att ”småungar”kostar mycket. Blöjor och mat är dyrt på Åland. Nattjobb ger mera pengar. **MAMMAx3.**

Vett nog att välja

■**Varför** underskattar fullmäktige i Saltvik väljarna?

I kommunbudgeten för år 2007 upptogs medel för en folkomröstning i Saltvik och kommunstyrelsen fick i uppdrag att bereda frågan. Vi skulle höra folkets vilja i ett angeläget ärende: Önskar saltvikarna att vi även i fortsättningen skall vara en enskild kommun, eller borde vi söka andra lösningar.

Kanske ett eventuellt sammangående med andra norråländska kommuner till exempel. Men trots att kommunfullmäktige sagt ja till pengarna sa man nu nej till folkomröstning. Vad man grundade sin inställning på gällande kommuninvånarna framgick inte av diskussionen.

Guy Linde, kommunfull-

mäktiges vice ordförande, har i en insändare belyst frågan och i likhet med honom (och i motsats till kommunfullmäktige) anser jag att Saltviks invånare är både pålästa och insatta. Är man kompetent nog att rösta i allmänna val och utse sina förtroendevalda, så har man nog förmåga att också sätta sig in i andra politiska frågor.

Man skall inte underskatta väljarna, det kan hämma sig i framtiden. Dessutom skall man inte vara en vingelvant i politiken. Har man tagit upp pengar i budgeten för ett ändamål så skall man inte utan godtagbar motivering avstå från att förverkliga projekt. Det är att undandra sig sitt ansvar för det värn man låtit sig väljas till.

Runa Lisa Jansson

Sämre villkor för åländsk skog

■**Energistöd** från förstagallringar har politiskt stötts och blöts under senaste landskapsregerings regeringsperiod.

För att minimera vårt oljeberoende har Ålands landskapsregering med löften från lantrådet till berörda ministrar inom regeringsmajoriteten lovat att stöda uttag av energivirke enligt finsk modell med anslag i ordinarie budget, eller tilläggsbudget för år 2007.

Näringsministern har däremot satt hela sin prestige i att vägra insända ansökan för notifiering till EU, eller anslå medel i budgeten för dylik miljöåtgärd.

Från början av år 2008 står en ny träbränsle/bioenergipanna klar för drifttagning som minimerar vår import av tung brännolja till Åland.

Den åländska ungskogen trängtar idag efter röjning/gallringsåtgärder.

Vi riktar därför en öppen fråga till hela Ålands Landskapsregering. Varför skall de åländska skogsägarna



Flismaskin. ”Varför skall de åländska skogsägarna inte behandlas på ett likartat objektvt sätt som våra finländska skogsägare som genom åren har erhållit ett KEMERA –drivningsstöd ur riksbudgeten.” skriver insändarskribenten. Foto: HENRIK BECKMAN

inte behandlas på ett likartat objektvt sätt som våra finländska skogsägare som genom åren har erhållit ett KEMERA –drivningsstöd ur riksbudgeten.

Bästa politiker/skogsägare, är det verkligen så här vi har tänkt oss att åländsk energi och skogspolitik skall skötas?

Carl Rundberg Ab
Bjarne Blomster, vd

NYANS ROS

...och tack till **hela gänget** från musikinstitutet för den fina och glädjefyllda musikalkonserten. Ni som inte varit där passa på att gå och lyssna.

...till mamma/svärmor **Gun-Lis Nylund**, för en jätteinsats i helgen när vi startade vår försäljning av godis i godisbilen på mässan! Tack gullet och kram. Tommy och Bea, Goda Ting.

...till **Dinos personal** för den goda maten och det trevliga bemötandet. Det förgyllde vår vårutfärd. Rosar gör MFBK:s damavdelning.

...till den uppmärksamma **brödförsäljaren** på Torget. Tack för att du tog vara på den kvarglömda kassen och kontaktade Blombergs. Ros även till **Sussi** som hämtade hem kassen. Glömsk mormor.

HÄLGE



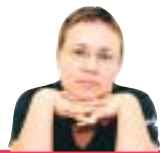
ZITS



”Talet om ”tantifiering” blir då ett effektivt vapen mot kvinnors frammarsch - först är man flicka och innan man hunnit blinka och fyllt fyrtio är man en tant. Båda lätta att avfärda.

MARTINA HARMS-AALTO I HBL

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Glitter och rosor

Karin Erlandsson

Bevara förståndet

Man vänjer sig. Jag lyfter lite på soffkanten och tar fram en bläckpenna, innan jag duschar föser jag undan högen med deciliter-mått och slevar och mobiltelefonen plockade jag ur min sko i morse. I går diskade jag en penna efter att barnet i ett obehagligt ögonblick åt glass med den.

De är många, de där obehagade ögonblicken, eller snarare är händerna blixtnabba. Kreativiteten vet inga gränser och föräldrarnas trötthet är lika gränslös. Vad gjorde vi förr i tiden? Vad pratade vi om vid middagsbordet då vi inte avbröt varje samtal med ”drick ordentligt”, ”rådda inte” och fram för allt ”nej!”?

Det här är inget gnäll. Det är förundran över hur mycket som kan förändras och att allt det som var viktigt förr nog fortfarande är viktigt, men också går utmärkt att leva utan ett tag. Förvisso bävar jag för en tioårsperiod av föräldraliv – som vem kommer man ut på andra sidan? Blir man vettigare eller konstigare av ha barn?

Min erfarenhet är att de vettigaste människorna plötsligt kan glömma allt av förstånd när det lilla livet tittar ut, medan andra klarar av att se på sig själv utifrån och inte enbart fastnar i blöjträsket. Det farliga är att man inte vet innan, föräldraskap kan förinta de gemytligaste vänskapsrelationerna. Jag står till exempel inte ut med tre timmars prat om hur fantastisk någons barn är, speciellt inte om det barnet snor alla leksaker som mitt barn leker med och föräldrarna bara ler. Dem slutar jag träffa.

Ett möte med vänner skall inte vara en mamma-barnträff. Barn är en del av livet, men de som låter sina barn bli hela livet är uttråkiga. Synd om barnen är det också, som skall uppfylla hela någon annans liv. Balansen är svår, jag säger inget annat, men man har faktiskt ett val. Man kan dela på föräldraledigheten, man kan strunta i disken och läsa tidningen istället och man kan inse att ens eget barn inte är det mest fantastiska för alla andra. För mig, givetvis, men inte för alla andra.

Barn är omtumlande, fantastiska och outhärdligt tröttsamma. Det är en svår kamp att inte låta dem bli hela livet, för de upptar så mycket av både glädjen och sorgen. Men jag kan omöjligtvis tro att alla vettiga människor som förvandlas till enbart föräldrar mår bra av det. För sin egen skull måste man bevara lite av sitt inre, låta sig brinna för annat än pott-träning och morotspuré. Den förälder som är hemma måste ha kvällen som bara är hennes eller hans, då de kan bege sig ut i världen utanför. Jag hoppas det här inte är en nyhet för någon.

Självklart handlar det här om kvinnor, män, makt och jämställdhet. Föräldraledigheten bör obligatoriskt delas mellan föräldrarna. Om man prioriterar hög levnadsstandard framom att barnet skall få kontakt med båda föräldrarna och att båda föräldrarna skall bevara sig själva, hävdar jag att man prioriterar fel.

Nödvändigt med bostäder, men ligger det pengar i det?



Bostadsbrist. Visst byggs det bostäder på Åland, men inte tillräckligt många, inte på långt när.

Foto: JONAS EDSVIK

Behövs det bostäder på Åland? Byggs det tillräckligt med bostäder i dag? Vad kan landskapet göra för att åstadkomma det senare. Om man tror att svaret på det sistnämnda är ”ingen-ting”, då är ju ett räntestöd för bostadsbyggande helt fel.

Både landskapsregering och lagting har på sistone diskuterat en fråga av stor vikt för landskapets utveckling, och i bägge sammanhang landat på att mer eller mindre högaktingsfullt ha olika åsikter.

Vi pratar bostadspolitik.

I landskapsregeringens tilläggsbudget för våren finns ett anslag om 150.000 euro för räntestöd för lån för 120 nya bostäder. I regeringen är det socialdemokraterna med finansminister **Lasse Wiklöf** i spetsen som driver på, med flankstöd från centern. Frisinnad samverkan och särskilt näringsminister **Jörgen Strand** är emot, med argumentet att bostäder ska byggas privat och att landskapsstöden blir en hämsko för privat bostadsbyggande.

Obundna **Danne Sundman** hävdar rentav att landskapsregeringens förslag är sovjetsozialism, och tycker dessutom att hyresnivån är för låg. Upp ska den, och sedan ska de som inte har råd stödjas med skattelättnader och bostadsbidrag.

Där har vi frågan i ett nötskal. Ska landskapet vara en aktör på bostadsmarknaden så är det av två skäl:

■ för att se till att en grundförutsättning finns tillgänglig för företagen att rekrytera och för ålänningarna att bo,

■ för att ta ett socialt ansvar genom att tillgodose behovet av bostäder till ett rimligt pris

Om man tror att den privata byggföretagen uppfyller dessa två krav utan inblandning så ska man naturligtvis låta bli att gå in och rädda. Det är självklart att ett räntestöd är ett påverkningssmedel som till viss del neutraliserar marknadskrafterna, där tillgång i det ostörda fallet bara möter en kapitalstark efterfrågan. I klartext: Privat byggande blir det bara om man kan tjäna pengar på det. Det är det naturligtvis inget fel på, men om landskapets sammantagna behov av bostäder är mer pressande än att man kan vänta på den rätta lönsamheten för privat byggande, då får man lov att agera.

Den diskussion som fördes i lagtinget om behovet av en EU-notifiering känns med förlov sagt konstruerad. Nog är det väl konstigt om landskapet efter alla diskussioner som varit om kompetensläckage och EUs detaljstyrning ska fråga om lov för säkerhets skull att få göra något man anser viktigt.

Åland är förvisso ett rikt landskap, men det betyder inte att alla på Åland är rika. För många är en ägobostad en ouppnåelig dröm och hyresbostad till rimligt pris en nöd-

vändighet. För den gruppen har de privata bostadsbyggarna inget intresse.

Man kan förvisso hävda att intresset saknas för att samhället håller hyresnivåerna för låga medelst till exempel räntestöd, men är faktiskt det värre än att låta hyrorna stiga och sedan dela ut bostadsbidrag åt dem som behöver det.

Tillgängligheten på vettigt boende till rimliga priser är något av en ödesfråga för Åland, förmodligen i praktiken långt viktigare än den så högljutt diskuterade språkfrågan. Inte så att språket skulle vara oviktigt, men så att den som vill flytta till Åland, oberoende av språk- och andra kunskaper måste bo.

Finns det inga bostäder så kan man inte flytta hit, och inflyttare vill vi ha.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning: Posten: vard kl 7-8.30, tfn 636 751, lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15, tfn 23 444.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441

nina.fellman@nyan.ax
Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466

kultur@nyan.ax
Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONS- & AVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomischef:

Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446
Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade kvartalsvis i tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 01.50 4) → 08.00/09.00 4) → 12.55 11.00 2) → 17.00/18.30 1) → 23.20	ÅBO 01.50 4) → 08.00/09.00 4) → 12.55 11.00 2) → 17.00/18.30 1) → 23.20	LÅNGNÄS 01.50 4) → 08.00/09.00 4) → 12.55 11.00 2) → 17.00/18.30 1) → 23.20	M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 LÅNGNÄS 13.05 4) → 18.15/19.15 3) → 01.40 LÅNGNÄS 23.30 1) → 06.00/07.30 → 10.50	STOCKHOLM 09.30/17.00 → 23.45 STOCKHOLM 18.15/19.15 3) → 01.40 KAPELLSKÄR 06.00/07.30 → 10.50	M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 LÅNGNÄS 13.05 4) → 18.15/19.15 3) → 01.40 LÅNGNÄS 23.30 1) → 06.00/07.30 → 10.50
--	---	---	--	--	--

Passagerare utan fordon och med fordon skall vara på plats i checkin senast 30 min före avgång, varefter incheck./bilj. försäljning ej kan garanteras



Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00 00.50 → 01.00 10.00

10.00 05.00 → 04.50 18.00

Vi rekommenderar våra resenärer att checka in senast 30 min. före avgång.

Bokning och information:

DESTINATIONÅLAND

Skarpansv. 20 tfn 018-529360
info@destinationaland.com
www.destinationaland.com

Turlista t.o.m. 14.6.2007

	Från Eckerö	Från Grisslehamn
Dagligen	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00 20.00

Extra turer: Från Eckerö söndag 20.5 kl. 23.00.

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm (T) Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. **OBS! Lokala tider i turlistan.**

ECKERÖ LINJEN

Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

BIRKA PARADISE

Alla dagar M:hamn 10.00 ⇒ Sto 15.45

OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007

Sönd-tisd 18.00 ⇒ 02.00
Onsd-lörd 18.00 ⇒ 03.30

BIRKA CRUISES

Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

Ring och

TIPSA!

23 444

DYGNET RUNT

Nya Åland

ÅLANDSTRAFIKEN 16.3–10.6.2007

MARIEHAMN–KAPELLSKÄR

Måndag–torsdag Fredag–söndag

MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN	KAPELLSKÄR
08.00	09.30	07.00 I)	08.30
16.00	17.30	13.00	14.30
15.30	12.00	19.00	20.15
22.30	19.00	12.30	09.00 I)
		18.30	15.00
		00.05	20.30

I) Kombinerar med landsortsbussar linje 2, 3 och 4. Ej helgdagar

I) Ej söndagar

Avvikelser: Ons 16.5 enl fredagstidtabell. Svenska Nationaldagen ons 6.6 enl söndagstidtabell. Buss Sto–Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Åven buss Kapellskär–Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND–STOCKHOLM dagligen ÅLAND–FINLAND dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO	H:FORS
01.10 L	06.30	03.30 L	07.35	
04.35 M	09.40	14.25 M	19.50	
10.15 M	15.30	23.45 M I)		10.00
14.25 M	18.55	14.10 M	08.45	
14.10 M	07.45	01.00 L	21.00	
23.40 M	16.45 I)	04.25 M	17.30	
07.45 M	18.00			
03.20 L	20.10			

I) Gabriella avvikande trafik: 9.6 Sto–Mar kl 20.30–03.20. 10.6 Mar–Hel kl 03.30–14.00.

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storg. 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 10 EUR/person.

M=Mariehamn L=Långnäs
Boka alltid din resa!
VIKING LINE
Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

RING SÅ KÖR VI!

DAGLIG LASTBILSTRAFIK

till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

TISDAG 24 APRIL 2007

dagens ålänning

”Jag dyker utan tuber”

Dagens ålänning **Jannik Svensson** kommer su-sande på sin cykel längs Esplanadgatan. Han har till-bringat eftermiddagen tillsam-mans med en kompis.

– Efter skolan har vi åkt runt och inte gjort någonting, säger han.

Vad gör du på fritiden?

– Jag fridyker i klubben Freedi-ving team Åland. **Anders Lars-son** är instruktör. Fridykning betyder att man dyker utan tu-ber.

Har du tävlat någon gång?

– En gång hade vi en slags klubb-tävling, men det var mer som en simulering, så att vi skulle få känna på hur det går till på en riktig tävling.

– Man kan tävla i många olika grenar. Dyka så långt som möj-ligt, så djupt som möjligt eller bara ligga still och hålla andan så länge som möjligt.

Men snart ska du kanske börja tävla på vattnet, is-tället för i vattnet. Stäm-mer det?

– Jag ska snart börja köra båt-



Fartfylld fritid. Jannik Svensson, Dagens ålänning, håller tempot uppe på fritiden. Förutom cykling ägnar han sig gärna åt att dyka och köra båt.

klassen T15. Det är båtar med 15 hästkrafters fyrtaktsmotorer. Jag ska kanske tävla sedan, vi håller på och bygger båtarna som bäst inom MSF.

Har du kört förut?

– Joo, det är kul med farten.

Du går som bäst sista terminen i årskurs 6 vid Övernäs skola. Hur känns

det att lågstadiet snart är avklarat?

– Det känns väldigt skönt, säger Jannik, och berättar att han inte är det minsta nervös inför att börja högstadiet till hösten.

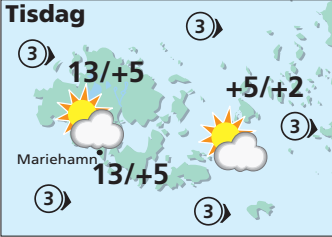
Vem får din hälsning?

– Jag hälsar till Cheddar.

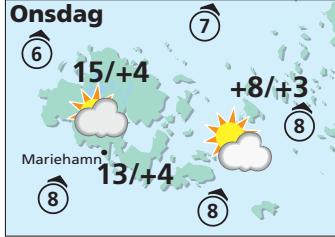
Text och foto: ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax

vädret

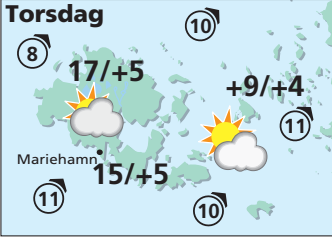
Tisdag



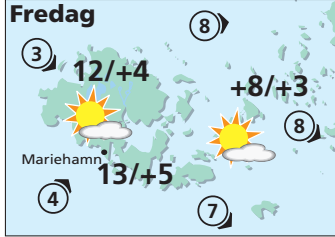
Onsdag



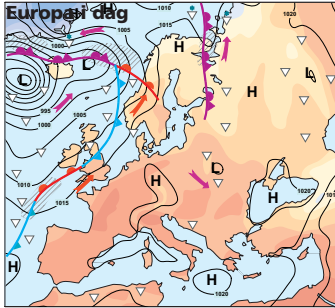
Torsdag



Fredag



Europeisk dag



I går kl 15

	temp.	möln.
Jomala	6	nm
Åbo	5	m
Helsingfors	3	nm
Stockholm	11	

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	+8 cm	Åbo	+7 cm
-------	-------	-----	-------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	5:59	21:19
Helsingfors	5:39	20:59
Stockholm	5:10	20:23

Utomlands i går

	Köpenhamn	16	Bryssel	22	Rom	23
Oslo	10	Paris	24	Aten	23	
London	15	Madrid	24	Moskva	7	

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

METEOROLOGISKA INSTITUTET

dagens rätt



Korvgryta

8 potatisar
4 dl buljong
600 g länkkorvkorv
0,5 msk paprikapulver
2 msk tomatpuré
1 gul lök
1 paprika
persilja

Skala och skiva potatisen och koka den mjuk i bul-jongen, ca 10 minuter. Till-sätt tomatpuré, paprika-pulver, gul lök, paprika och korv i skivor. Låt alltsam-mans bli varmt, smaka av med salt och peppar, strö över hackad persilja och servera. Sallad eller annat grönt till.

TIPSA 0457-313-4444

MESSA 0457-323-4444

RING 018-23444

Försäkringar på hemmaplan

PARSKYDD

Förmånlig livförsäkring för två personer.

ALANDIA BOLAGEN

Ålandsvägen 31, tel. 29 000
må-to 8.30–17.00, fr 8.30–16.30
alandiabolagen.com

LUNCHBUFFÉ

måndag-fredag 11.00-14.00

Tisdag 24.4

Filégryta Marco Polo (GL)
Stekt strömming m. potatismos
Gratinerad blomkål (G)
Dagens soppa

Arkipelag

Strandgatan 31, tel. 24 020
www.hotellarkipelag.com

KUMHO

Vi säljer däck från

KUMHO och **SONAR** och **REGUMERADE**

Vinchar till bil och ATV

Kontant betalning

I-S DÄCK

Jomala, Torp
Tel 040 729 4200, 0400 804190
KA-VE service tel 0457 526 7251

STIGA

till din trädgård

ÅKKLIPPARE Villa 14 HST



Ännu piggare Villa med 13,5 hk Briggs&stratton -motor och hydro-statisk transmission (HST). Utrustad med komfortsits, styrkula, fotnan-övrerad redskapshyll och 85 cm Combiaggregat (multiclip/bakutkast).

Kampanjpris **2.895 €**



Park Excelent

16 hh, HST, combiaggregat 105 EL

Specialpris **4.000 €**

tomtplanering

Vikingagränd, tel. 23 675
Öppet: vard. 10-17

Nu kan du överraska med en riktigt personlig tårta!

Ta med ditt favoritfoto eller t.ex barnens teckningar och kom in till oss. Vi skriver ut bilden på sockerpapper, lägger till text om du vill och plötsligt kan du göra en tårta som imponerar på både stora och små! Går att lägga på grädde, marsipan, smörkräm och choklad

Välkommen in!

söta saker

Köpmansgatan 1, 22 100 Mariehamn tfn 23 688
Öppet onsd-fred 10.00-17.00, lunchstängt 12.30-13.30, lörd 10-14

DATA GROUP

IT-parti i samarbete

FÄRG -skrivare, -kopiator, -scanner, -fax!

Brother MFC-9420CN

Professionella skrivar-, kopierings-, skanner- och fax- funktioner, över nätverk, allt i samma maskin, allt i färg.

Skriv ut 8 sidor per minut i färg med äkta 600 x 600 dpi upplösning. Kopiera och faxa i färg eller svartvitt med en enkel knapptryckning. Skanna i färg med upplösningen 9 600 dpi.

990,- inkl. moms (1.395,-)

brother

datorer • nätverk • skrivare • kopiatorer • service • kassasystem • kontorsmöbler • kontorsmaterial

MKAB.com

Skarpansv. 26, tel 13 536, fax 16 566
Öppet: vardagar 8.30-17.00